

AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTU LABURUEN  
AUDITORETXA-TXOSTEN  
INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS EMITIDO POR  
UN AUDITOR INDEPENDIENTE

**SETEM HEGO HAIZEA ONGD**

2018ko ekitaldia  
Ejercicio 2018

## AUDITORE INDEPENDIENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTU LABURTUEN AUDITORETZA-TXOSTEN

SETEM HEGO HAIZEA, GGEKEaren bazkidei,

### Iritzia

**SETEM HEGO HAIZEA GGKEaren** urteko kontu laburtuak auditatu ditugu. Urteko kontu laburtu hauek, 2018eko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdur-irabazien kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orri eta memoriak (guztiak eredu laburtuan) osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontu laburtuek, arlo esanguratsu guztietan, 2018eko abenduaren 31an Entitatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta -arauekin.

### Iritzia emateko oinarria

Auditoreta lana, Spainian indarrean dagoen kontu- auditoreta jardueraren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, Urteko kontu laburtuen Auditoretzaren *inguru*, auditorearen erantzukizuna atalean zehazten da.

Sozietateengandik independenteak gara, Spainiako urteko kontu laburtuen auditoretan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independenzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu kontuen auditoreta ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzalearen arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun auditoreta-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

### Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritz profesionalaren arabera, egungo urteko kontu laburtuen auditoretan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontu laburtuen osotasunean hartsira dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

Zehaztu dugu arrisku adierazgarriagorik gure txostenean komunikatu behar duten kontu-ikuskaritzan ez dagoela.

## INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE

A los socios de **SETEM HEGO HAIZEA ONGD**:

### Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de **SETEM HEGO HAIZEA ONGD**, que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2018, la cuenta de resultados y la memoria (todos ellos abreviados) correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Entidad a 31 de diciembre de 2018, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

### Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades, de acuerdo con dichas normas, se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales abreviadas* de nuestro informe.

Somos independientes de la Entidad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

### Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Hemos determinado que no existen riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.

## **Urteko kontu laburtuen inguruan, Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna**

Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna da erantsitako urteko kontu laburtuak egitea, Entitatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz sozietaetari aplikatu behar zaion Spainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz. Baite iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontu laburtuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontu laburtuak prestatzean, Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen erakundeak jarraitzeko Entitateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen erakundearekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen entitatearen kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da Zuzendaritza Batzordeak Entitatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistak ez dagoenean.

## **Urteko kontu laburtuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna**

Gure helburuak hauek dira: urteko kontu laburtuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoikoz segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoreta-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila alta da, baina ez du bermatzen Spainian indarrean dagoen urteko kontuen auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeen. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materialtzat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontu laburtuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzentzituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Spainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoreta lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baite ere:

- Urteko kontu laburtuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzagatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihestenaren ondorioz izan daitezke.
- Auditoretzako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoreta-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.

## **Responsabilidad de la Junta Directiva en relación con las cuentas anuales abreviadas**

La Junta Directiva es responsable de formular las cuentas anuales abreviadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Entidad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales abreviadas libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales abreviadas, la Junta Directiva es responsable de la valoración de la capacidad de la Entidad para continuar como entidad en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la entidad en funcionamiento y utilizando el principio contable de entidad en funcionamiento excepto si la Junta Directiva tiene intención de liquidar la Entidad o de cesar sus operaciones, o bien no existe otra alternativa realista.

## **Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales abreviadas**

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales abreviadas en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales abreviadas.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales abreviadas, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.

- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta Zuzendaritza Batzordeak emandako informazioa ere.
- Zuzendaritza Batzordeak funtzionamenduan dagoen entitatearen kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzu, funtzionamenduan dagoen erakunde bezala jarraitzeko Entitateak daukan gaitasuna zalantzaz jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontu laburtuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzialdatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko datara arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaera edo baldintzek, erakundeak funtzionamenduan dagoen Entitatea izatez utz dezake.
- Urteko kontu laburtuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko kontu laburtuek transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.

Erakundeko Zuzendaritza Batzordearekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrolean antzemandako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere. Zuzendaritza Batzordeari jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, bere kasuan, egungo urteko kontu laburtuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauek izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

Arrisku hauek gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baindin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por la Junta Directiva.
- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por la Junta Directiva, del principio contable de entidad en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Entidad para continuar como entidad en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales abreviadas o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Entidad deje de ser una entidad en funcionamiento.
- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales abreviadas, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales abreviadas representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con la Junta Directiva de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría. Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a la Junta Directiva de la entidad, en su caso, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales abreviadas del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

**BNFIX KLZ AUDITORES, S.L.P.**  
Inscrita en el ROAC con el nº S1632  
KIEOko S1632 zkia

**Txema Valdecantos Bengoetxea**  
Socio-Auditor de Cuentas  
Inscrito en el ROAC con el nº 12597  
Bazkidea-Kontu ikuskatzalea  
KIEOko 12597 zkia

3 de junio de 2019  
2019ko ekainaren 3an

**URTEKO KONTU LABURTUAK**

**CUENTAS ANUALES ABREVIADAS**

**SETTEM HEGO HAIZEA ONGD**

2018eko ekitaldiko amieraren egoera-balantze laburtsa

Balance abreviado al cierre del ejercicio 2018



AKTIBOA / ACTIVO	Memorialko oharrak/ Notas de la memoria	2018	2017	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATIMONIO NETO Y PASIVO	Memorialko oharrak/ Notas de la memoria	2018	2017
<b>AKTIBO EZ-KORRONTSEA / ACTIVO NO CORRIENTE</b>							
Ibilgutu ukezina / Inmovilizado intangible	5	0,00	36,54	Fondos propios / Fondo propioak	864.249,16	853.815,15	
Ibilgutu materiala / Inmovilizado material	6	222.201,99	223.304,72	Fundazio- hornidura/ Dotación fundacional Aurreko ekitaldietako soberakin negatiboak/ Excedentes negativos de ejercicios anteriores	854.969,83	854.969,83	(1.154,68)
Epe luzeko finantz-inbertsioka / Inversiones financieras a largo plazo	9	1.425,00	1.425,00	Ektaldiaaren soberakina/ Excedente del ejercicio	3	10.434,01	(1.154,68)
				Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	14	949.845,82	819.375,61
<b>AKTIBO KORRONTSEA / ACTIVO CORRIENTE</b>							
Izakinak / Existencias		3.705.501,09	3.456.517,11	PASIBO KORRONTSEA / PASIVO CORRIENTE	2.115.033,10	2.008.092,61	
Erlabilitzailek eta berezko jarduerako beste zordun batzuk / Usuarios y otros deudores de la actividad propia	7-9	20.972,40	680,26	4.020,33 3.741,12	Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo Epe laburreako beste zor batzuk/ Otras deudas a corto plazo	10	1.155,01
Zordun komertzialak eta kolortzeko beste konttu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	9-12,1	2.423.326,33	1.983.875,63		Onuradunak-hartzekodunak / Beneficiarios-acredores	8-10	1.155,01
Epe laburreko finantz-inbertsioka / Inversiones financieras a corto plazo	9	105.303,22	105.275,72		Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko beste konttu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	10-12,1	35.467,36
Eskudirua eta bestelako aktibio likido haliokideak / Efectivo y otros activos liquidos equivalentes		1.151.878,81	1.362.944,38		Otros acreedores		40.230,93
<b>AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO</b>				3.929.128,08	TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA	3.929.128,08	3.681.283,37
<b>AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO</b>					PASIBOA GUZTIRA		

**SETEM HEGO HAIZEA ONGD**

2018eko abenduaren 31n ekitaldian amaitutako emaitzen kontu laburtua  
Cuenta de resultados abreviadas correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2018

Setem

	Nota	(Zor) Hartzeko / (Debe) Haber	
		2018	2017
<b>Diru-sarrerak jarduera propioagatik / Ingresos por la actividad propia</b>	15.1	2.435.052,34	2.380.485,77
Bazkide eta afiliatu kuotak/ Cuotas de asociados y afiliados		14.976,88	18.057,88
Sustapen, babesle eta kolaboratzileen diru-sarrerak/Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones		4.033,25	4.066,39
Ekitaldiaren soberakinari egotxitako diru-laguntzak/Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio		2.416.042,21	2.358.361,50
<b>Gastuak laguntzagatik eta bestelakoak / Gastos por ayudas y otros</b>	15.5	(1.765.494,94)	(1.819.194,00)
Diru-laguntzak/ Ayudas monetarias		(1.765.494,94)	(1.819.194,00)
Diru-laguntzak, dohaintzak eta ondare itzultzea/ Reintegro de subvenciones, donaciones y legados		0,00	0,00
<b>Hornikuntzak / Aprovisionamientos</b>		(3.729,24)	(4.660,50)
<b>Jardueraren bestelako sarrerak / Otros ingresos de la actividad</b>	15.2	7.082,09	6.120,29
<b>Personal-gastuak / Gastos de personal</b>	15.3	(425.608,31)	(344.232,19)
<b>Jardueraren bestelako gastuak / Otros gastos de la actividad</b>	15.4	(232.485,90)	(213.359,90)
<b>Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado</b>	5 - 6	(5.474,00)	(6.203,08)
<b>Ibilgetuaren narradura eta besterentzearen emaitza / Deterioro y resultado por enajenación del inmovilizado</b>	6	1.335,00	0,00
<b>JARDUERAREN SOBERAKINA / EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD</b>		10.677,04	(1.043,61)
<b>Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros</b>		50,00	183,73
<b>Gastu finantzarioak / Gastos financieros</b>		(293,03)	(294,31)
<b>Kambio desberdintasunak/Diferencias de cambio</b>		0,00	(0,49)
<b>FINANTZA OPERAZIOEN SOBERAKINA / EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS</b>		(243,03)	(111,07)
<b>ZERGA AURREKO SOBERAKINA / EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS</b>		10.434,01	(1.154,68)
<b>Mozkinen gainekeko zerga/ Impuesto sobre beneficios</b>	12.2	0,00	0,00
<b>EKITALDIAREN SOBERAKINEAN AITORTUTAKO ONDARE GARBIKO ALDAKETA/ VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>	3	10.434,01	(1.154,68)
Ondare garbiari zuzenki egotxitako diru-sarrerak eta gastuak /Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto			
Jasotako diru-laguntzak/ Subvenciones recibidas	14	891.225,93	786.843,49
Ondare garbiaren aldaketa zuzenean egotxitako diru sarrerak eta gastuengatik / Variación de patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto		891.225,93	786.843,49
<b>Ekitaldiaren soberakinerako birsailkapenak/ Reclasificaciones al excedente del ejercicio</b>			
Jasotako diru-laguntzak/ Subvenciones recibidas	14	(891.225,93)	(671.158,49)
Ekitaldiaren soberakinerako birsailkapenengatiko ondare garbiko aldaketa/ Variación de patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio		(760.755,72)	(671.158,49)
Ondare garbiari zuzenki egotxitako diru-sarrerak eta gastuengatik ondare garbiko aldaketa/Variaciones de patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		130.470,21	115.685,00
<b>EMAITZA GUZTIRA, ONDARE GARBIAREN ALDAKETA EKITALDIA / RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO</b>		140.904,22	114.530,32

## SETEM HEGO HAIZEA ONGD

**2018EKO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO  
URTEKO EKITALDIAREN TXOSTEN  
LABURTUA**

**MEMORIA ABREVIADA DEL EJERCICIO  
ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE  
DE 2018**

### **1. ERAKUNDEAREN JARDUERA**

#### **1.1 Erakundearen eratzea**

SETEM HEGO HAIZEA, hemendik aurrera Erakundea, 1991ko azaroan eratu zen eta 1991ko abenduaren 10ean izena eman zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistro Nagusian A/3.003/91 zenbakirekin.

Eusko Jaurlaritzak, 2002ko maiatzaren 7an buruturiko bileran, Ogasun eta Herri Administrazio Sailburuaren, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailburuaren, eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailburuaren proposamenari jarriki, SETEM HEGO HAIZEA erakundea Onura Publikokotzat jotzen duen 2002ko maiatzaren 7ko 97/2002 Dekretua onartu zuen.

#### **1.2 Erakundearen helbide soziala**

Erakundearen helbide soziala Vitoria-Gasteizko San Vicente de Paul kalearen 10. atarian kokatua dago. Horrez gain, honako leku hauetan ere bulegoak ditu:

- Grupo Revdo. Vicente Garamendi, 5 - 48006 Bilbao.
- Jose Arana, 13 – Oficina 19 - 20001 Donostia.

#### **1.3 Jarduerak**

SETEM Hego Haizea garapenerako lankidetzaren, sensibilizazioaren eta hezkuntzaren alorreko irabazi-asmorik gabeko Gobernuz Kanpoko euskal Erankunde bar da. Hala, ikuspegi feminista, horizontal, parte-hartzezko, desazkundezale eta koherente batetik, bizitza erdigunean jartzen dugu eta proposamenak eratzen ditugu kontsumo kritiko, arduratsu eta eraldatzale baten inguruan, pertsona, herri eta kulturen arteko harremanetan giza eskubide individual eta kolektiboak nahiz naturarekiko errespetua nagusi diren mundu bat eraikitzea ahalbidetzeko proposamenak.

Ikerketa, salaketa, alternatiben egituraketa, prestakuntza, herritarren mobilizazioa eta nazioarteko lankidetza direla medio, gizartean zein politikan eragiten dugu, honako hauek bultzatzeko:

- Bidezko merkataritza eta elikadura-burujabetza.
- Finantza etikoak.

### **1. ACTIVIDAD DE LA ONGD**

#### **1.1 Constitución de la Asociación**

SETEM HEGO HAIZEA, en adelante la Asociación, se constituyó en noviembre de 1991 inscribiéndose en el Registro General de Asociaciones del País Vasco con el número A/3.003/91 el 10 de diciembre de 1991.

El Gobierno Vasco, en reunión celebrada el día 7 de mayo de 2002, aprobó, a propuesta conjunta de la Consejera de Hacienda y Administración Pública y de los Consejeros de Vivienda y Asuntos Sociales, y Justicia y Empleo y Seguridad Social, el Decreto 97/2002, de 7 de mayo de 2002, por el que se declara de Utilidad Pública a la asociación SETEM HEGO HAIZEA.

#### **1.2 Domicilio social**

La asociación tiene su domicilio social en la calle San Vicente de Paul, 10 bajo 01001 Vitoria-Gasteiz. Además tiene oficinas abiertas en:

- Grupo Revdo. Vicente Garamendi, 5 - 48006 Bilbao.
- Jose Arana, 13 – Oficina 19 - 20001 Donostia.

#### **1.3 Actividades**

SETEM Hego Haizea es una ONG vasca sin ánimo de lucro de cooperación, sensibilización y educación para el desarrollo que, desde una perspectiva feminista, horizontal, participativa, descentralista y coherente, pone la vida en el centro y articula propuestas en torno a un consumo crítico, responsable y transformador que posibilitan la construcción de un mundo donde los derechos humanos individuales y colectivos, así como el respeto a la naturaleza, priman en las relaciones entre personas, pueblos y culturas.

A través de la investigación, la denuncia, la estructuración de alternativas, la formación, la movilización ciudadana y la cooperación internacional, SETEM Hego Haizea incide social y políticamente para impulsar:

- El comercio justo y la soberanía alimentaria
- Las finanzas éticas

- Ehunkien sektore deslokalizatuaren lan-eskubideak errespetatzea.
- Kontsumoan indarkeria matxistak desagerraraztea.
- Xede feminista edo generoko kuestionamenduak dauzkaten antolakundeak nahiz anitzasun sexualak sustatzen dituzten kolektiboak indartzea.
- Kontsumoaren bidez anitzasun funtzionaletan lagungarriak diren estrategiak.

Gure metodologia antolakunde-ikaskuntzan, lankidetza ekitatiboan eta malgutasunean oinarritzen da, sareko lan baten testuinguruan, betiere, printzipio, balio eta helburu berak partekatutako beste erakunde aliatu batzuekin. Emaitzen logikaren aurrean, jokabide-aldaketen aldetik izaten ditugun lorpenak aztertuz evaluatzen dugu geure eginkizuna, aldaaketa pertsonalei, antolakundeak izandako aldaaketei zein antolakunde arteko harremanetan gertatutakoei begiraturik.

Euskadikoaz gain, Estatu Spainoleko, Europako, Ekuadorreko, Kolonbiako, El Salvadorreko, Guatemalako, Chiapaseko eta zenbait herrialde arropa-ekoizletako beste kolektibo eta populazio batzuekin aliantzan egiten dugu geure lanaren zati handi bat. Sare ugaritan parte hartzen dugu, eta haietako batzuetan SETEMek berak du lidergoa.

Antolakunde-barruan, aldezten dugun eredu-politikoarekiko koherentziaz harremanak izan, antolatu eta lan egin nahi dugu (eta horixe lortzeko ahalegintzen gara), bereziki pertsonen kudeaketa horizontal eta ez-patriarkalari eta antolakundearen kontsumo kritiko, arduratsu eta eraldatzailarei dagokienez.

Setemen jarduerak (bere barneko funtzionamenduari nahiz kanpoko jarduerari dagokionez) honako balio hauek ditu ardatz gisa:

- Koherentzia. Gure baliabideen, pertsonen eta beste erakunde batzuekin ditugun harremanen kudeaketak bat etorri behar du adierazita dauzkagun printzipioekin.
- Anitzasuna. Anitzasunek (kulturala, etnikoa, linguistika, sexuala, ideologikoak, funtzionala, bioanitzasuna...) aberastu eta osatu egiten dituzte gure bizitzak, giza eskubideetan oinarritutako errespetu eta ekitatezko testuinguru batean.

- El respeto de los derechos laborales en el sector textil deslocalizado
- La erradicación de las violencias machistas en el consumo
- El fortalecimiento de organizaciones que tengan intencionalidad feminista o cuestionamientos de género, así como de colectivos que promuevan las diversidades sexuales
- Estrategias que favorezcan las diversidades funcionales a través del consumo.

SETEM Hego Haizea basa su metodología en el aprendizaje organizacional, la colaboración equitativa y la flexibilidad, siempre en el marco de un trabajo en red con otras entidades aliadas con las que comparte principios, valores y objetivos. Frente a la lógica de los resultados, evalúa su quehacer analizando los alcances que obtiene en términos de cambios de comportamientos, tanto a nivel personal y organizativo, como de las relaciones entre las propias organizaciones.

Además de en Euskadi, gran parte del trabajo de SETEM Hego Haizea se desarrolla en alianza con otros colectivos y poblaciones del Estado español, Europa, Ecuador, Colombia, El Salvador, Guatemala, Chiapas y países productores de ropa. Participa en numerosas redes, algunas de las cuales son lideradas por SETEM Hego Haizea.

SETEM Hego Haizea aspira (y se esfuerza para conseguirlo) a relacionarse, organizarse y trabajar internamente en coherencia con el modelo político que defiende, especialmente en lo relativo a una gestión horizontal y no patriarcal de personas y a un consumo organizativo crítico, responsable y transformador.

Los valores que orientan la acción de SETEM, tanto en su funcionamiento interno como en su actividad externa, son los siguientes:

- Coherencia. La gestión de nuestros recursos, de las personas y de las relaciones con otras entidades deben ser congruentes con nuestros principios declarados.
- Diversidad. Las diversidades (cultural, étnica, lingüística, sexual, ideológicas, funcional, la biodiversidad...) enriquecen y completan nuestras vidas, en un marco de respeto y equidad basado en los derechos humanos.

- Espíritu kritikoa. Etengabe berrikusten ditugu geure pentsatzeko, izateko eta jokatzeko moduak, elkarrizketa ezarriz gure inguruneko mugimenduekin, haien ideia eta proposamenekin.
- Parte-hartze horizontala / sareko lana. Horizontaltasuna oinarri harturik, kolektiboki eraikitzentz, garena eta izan nahi duguna besteeek direnarekin eta izan nahi dutenarekin uztartuz.
- Elkartasuna, ekitatea eta koardura. Alde guztietatzen aberasgarria den truke ekitatibo bat, alde horiek guztiak zuzenean implikatzen direla, pertsonen eta herrien duintasuna sustatzera eta bidegabekeria desagerrarazterea bideratutakoa.
- Zoriontasunerako eskubidea. Egiten dugun guztitik ezerk ez luke zentzurik azken helburutzat ez balu zoriontsu izateko eskubidea posible egitea. Horregatik, zenbait printzipioen balioa nabarmenzen dugu, hala nola plazerarena eta ospakizunarena, halakoek gure egunerokoan egon behar dutelarik.
- Sorkunta aktiboa (“kreaktibilitatea”). Aurrez ezaerritako mugak gainditzen ditugu, pertsona guztiok barne hartzen gaituzten alternatibak eraikitzeko.
- Gardentasuna. Dokumentazio publikoa, kuantitatiboa zein kualitatiboa, jartzen dugu eskuragarri, gardentasuna bermatzeko bai gure jardueren inguruaren, bai gure baliabideen kudeaketaren inguruaren.

#### **1.4 Araudia**

Ekainare 22ko, 7/2007 Euskadiko Erakundeen legea eta Uztailaren 29ko, 14/2008 Dekretua, Onura Publikoko Erakundeen gaineko araudia eta bere protektoratura onartzetzen duena, ezartzen zaio.

#### **1.5 Dirua**

Operatzen duenarekiko diru funtzionala euroa da.

- Espíritu crítico. Revisamos permanentemente nuestras formas de pensar, ser y actuar, en diálogo con los movimientos de nuestro entorno, sus ideas y propuestas.
- Participación horizontal / trabajo en red. Construimos colectivamente desde la horizontalidad conectando lo que somos y lo que queremos ser con lo que las otras son y quieren ser.
- Solidaridad, equidad y corresponsabilidad. Un intercambio equitativo enriquecedor para todas partes y con implicación directa de todas ellas, encaminado a fomentar la dignidad de las personas y los pueblos y a erradicar las injusticias.
- Derecho a la felicidad. Nada de lo que hacemos tendría sentido si no tiene como objetivo último hacer posible el derecho a la felicidad. Por eso, ponemos en valor principios como el placer y la celebración, que deben estar presentes en nuestro día a día.
- CreActividad. Nos salimos de los márgenes pre establecidos para construir alternativas en las que todas las personas estemos incluidas.
- Transparencia. Facilitamos documentación pública, cuantitativa y cualitativa, para asegurar la transparencia de nuestras actividades y de la gestión de nuestros recursos.

#### **1.4 Normativa**

Se le aplica la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y el DECRETO 142/2008, de 29 de julio, por el que se aprueba el Reglamento sobre Asociaciones de Utilidad Pública y su Protectorado.

#### **1.5 Moneda**

La moneda funcional con la que opera es el euro.

### **2. URTEKO KONTU LABURTUEN AURKEZPEN OINARRIAK**

#### **2.1 Irudi fidela**

### **2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES ABREVIADAS**

#### **2.1 Imagen fiel**

Erantsitako 2018eko ekitaldiari dagozkion kontu laburtuak Zuzendaritza Batzordeak eginak dira 2018eko abenduaren 31ko erroregistro kontableetatik abiatuta. Urteko Kontu laburtu huetan urriaren 24ko 1491/2011 Errege Dekretua, Kontabilitate Plan Orokorraren irabazi-asmorik gabeko erakundeen eta erakunde hauen jokaera egokitzapen arauak onartzen dituena ezarritako kontabilitate pirinzipioak eta balorazio irizpideak hartuz egin dira, egokienak direla kontuan hartuz, 2013 martxoaren 26ean Erabakia bezala, irabazi-asmorik gabeko erakunde eta txiki eta ertainak irabazi-asmorik gabeko erakundeko Kontabilitate Plana onartzen dute, zehazki aldatu ez dena aurreko aruetan, 1514/2007 Errege Dekretua, Kontabilitate Plan Orokorra onartzen duena, ezarriko da eta gaur egunean indarrean dauden lege araudiak jarraituz aurkeztu dira, erakundearren ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzen irudi fidela islatzeko helburuaz.

Irudi fidela aurkezteko kontabilitate arloko legezko xedapenak bete dira eta ez da berauek ez betetzeko inolako arrazoirik izan.

Erantsitako urteko kontu laburtuek Baskideen Zuzendaritza Batzordeak onartu beharko ditu eta inolako aldaketarik egin beharrik gabe onartuko direla aurreikusten da.

Aurreko ekitaldiko Urteko kontu laburtuek Baskideen Batzar Nagusiak onetsi zituen 2018eko ekainaren 25an.

## **2.2 Ziurgabetasuna baloratzeko eta zenbatesteko alderdi kritikoak**

SETEM HEGO HAIZEAk erakundearen funtzionamendu printzipioan oinarrituz gauzatu du bere finantza-egoerari buruz laburutako txostenetan eta ez dago hurrengo ekitaldian aktiboen edo pasiboen balioa nabarmen aldatzeko inolako arriskurik.

GGKE-k garatzen duen jarduera, proiektuen garapenean, herri-administrazioen aldetik finantzatuak izaten dira gehienetan, Elkartea hau aurkezten den deialdietan. Hau da, finantziajiao jasota, proiekta garatzeko erabakitako lekura bidaltzen da, zati bat izan ezik, heren kudeaketaren gastuak ordaintzeko erabiltzen dena.

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2018 adjuntas han sido formuladas por la Junta Directiva a partir de los registros contables a 31 de diciembre de 2018 y en ellas se han aplicado, por considerarlos los más adecuados, los principios contables y criterios de valoración recogidos en el Real Decreto 1491/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueban las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las entidades sin fines lucrativos y el modelo del plan de actuación de las entidades sin fines lucrativos, así como la Resolución de 26 de marzo de 2013, por la que se aprueba el Plan de Contabilidad de entidades sin fines lucrativos.

En todo lo no modificado específicamente por las normas anteriores, será de aplicación el Real Decreto 1514/2007, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad, y el resto de disposiciones legales vigentes en materia contable con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la asociación.

No existen razones excepcionales por las que, para mostrar la imagen fiel, no se hayan aplicado disposiciones legales en materia contable.

Las cuentas anuales abreviadas adjuntas se someterán a la aprobación por la Asamblea General de Socios, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio anterior, fueron aprobadas por la Asamblea General de Socios, el 25 de junio de 2018.

## **2.2 Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre**

SETEM HEGO HAIZEA ha elaborado sus estados financieros abreviados bajo el principio de entidad en funcionamiento, sin que exista ningún tipo de riesgo importante que pueda suponer cambios significativos en el valor de los activos o pasivos en el ejercicio siguiente.

La actividad que desarrolla la ONGD, en el desarrollo de proyectos, son financiados mayoritariamente por las Administraciones Públicas, en las convocatorias a las que se presenta la asociación. Es decir, una vez, obtenida la financiación, se envía al lugar de destino para su realización, excepto una parte que se destina a sufragar los gastos de gestión del mismo.

Erantsitako urteko kontu laburtuak SETEM HEGO HAIZEAren Zuzendaritzak egindako balioespenetan erabili izan dira, bertan ageri diren aktibo, pasibo, diru-sarrera, gasto eta konpromisoetako batzuk kuantifikatzeko. Balioespenak honako hauen inguruan gauzatu dira nagusiki:

- Aktibo materialen eta ez-materialen balio-bizitza (4.1, 4.2, 5 eta 6. oharra).
- Diru-laguntzen aplikazioa (4.7 eta 11. Ohaarra).

Aipatutako balioespenak urteko kontu laburtuak egitean zegoen informaziorik fidagarriena erabiliz egin baziren ere, baliteke datozen ekitaldian balio horiek aldaraziko (murriztu edo handitu) dituzten gertakizunak jazotzea etorkizunean. Hori hala balitz, beharrezko aldaketak egingo lirateke eta balioespen aldaketeak etorkizuneko emaitzen kontuetan izango luketen eragina aintzat hartuko litzateke.

### **2.3 Informazioaren konparazioa**

Urteko kontu laburtuek –konparatzeko helburuarekin–, egoeraren balantze laburtuaren partida bakoitzarekin eta emitzen kontu laburtuarekin batera, 2018eko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiko kopuruak ere aurkeztu dituzte. Halaber, laburtutako txosten honetan 2018eko ekitaldiari buruz jasotako informazioa, konparazioa egiteko, 2017ko ekitaldiko informazioarekin aurkeztu da.

Erakundeak kontu-ikuskapena egitera behartuta dago 2017-2018 ekitaldian, biak ikuskatuak izan dira.

### **2.4 Partidak multzokatzea**

Urteko kontuetan ez dago balantze laburtuan edota emaitza-kontu laburtuan multzokatu den partidari.

### **2.5. Hainbat sailetan agertzen diren elementuak**

Ez dago balantze laburtutako bi sail edo gehiagotan agertzen diren ondare-elementurik erregistratuak.

### **2.6. Kontabilitate irizpideetan egindako aldaketa**

En las cuentas anuales abreviadas adjuntas se han utilizado estimaciones realizadas por la Dirección de SETEM HEGO HAIZEA para cuantificar alguno de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ella. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Vida útil de los activos intangibles y materiales (notas 4.1, 4.2, 5 y 6).
- Aplicación de las subvenciones (nota 4.7 y 11).

Es posible que, a pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible a la fecha de formulación de estas cuentas anuales abreviadas sobre los hechos analizados, se produzcan acontecimientos en el futuro que obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios, lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de resultados futuras.

### **2.3 Comparación de la información**

Las cuentas anuales abreviadas presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance abreviado y de la cuenta de resultados abreviada, además de las cifras del ejercicio 2018, las correspondientes al ejercicio anterior. Asimismo, la información contenida en esta memoria abreviada referida al ejercicio 2018 se presenta, a efectos comparativos, con la información del ejercicio 2017.

La Asociación tiene obligación de auditarse en los ejercicios 2017 y 2018, ambos han sido auditados.

### **2.4 Agrupación de partidas**

Las cuentas anuales no tienen ninguna partida que haya sido objeto de agrupación en el balance abreviado ni en la cuenta de resultados abreviada.

### **2.5 Elementos recogidos en varias partidas**

No se presentan elementos patrimoniales registrados en dos o más partidas del balance abreviado.

### **2.6 Cambios en criterios contables**

2018 ekitaldian zehar ez dago aldaketa garrantzitsurik aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitate-irizpidei dagozkionez eta egungo artean.

Durante el ejercicio 2018 no se han producido cambios significativos respecto a los criterios contables aplicados en el ejercicio anterior.

## **2.7. Akatsen zuzenketa**

2018eko ekitaldien urteko kontu laburtuetan ez dago ekitaldian antzemendako errakuntzak direla eta egindako aldaketarik.

## **2.7 Corrección de errores**

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2018 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

## **2.8. Garrantzi erlatiboa**

Txosten laburtuta honen finantza egoeraren edo beste kontuen, desglosatu beharreko kontusail ezberdineko informazioa zehaztatzerakoan, Elkartea, Kontabilitate Plan Orokorraren irabazi-asmorik gabeko erakundeen Konzeptu Markuarekin konformez, garrantzi erlatiboa kontua izan du 2018 ekitaldiko urteko kontu laburtuak egiterakoan.

## **2.8. Importancia relativa**

Al determinar la información a desglosar en la presente memoria abreviada sobre las diferentes partidas de los estados financieros u otros asuntos, la asociación, de acuerdo con el Marco Conceptual del Plan de Contabilidad de las entidades sin fines lucrativos, ha tenido en cuenta la importancia relativa en relación con las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2018.

## **3. EKITALDIAREN SOBERAKINEN ERABILIERA**

Hona hemen, Zuzendaritza Batzordeak ekitaldiko soberakinen erabileren proposamena:

## **3. APLICACION DEL EXCEDENTE DEL EJERCICIO**

La propuesta de aplicación del excedente del ejercicio por parte de la Junta Directiva, es la siguiente:

Banaketa-oinarria / Base de reparto	Zenbatekoa / Importe 2018	Zenbatekoa / Importe 2017
Ekitaldiko soberakinak / Excedente del ejercicio	10.434,01	(1.154,68)
<b>Guztira / Total</b>	<b>10.434,01</b>	<b>(1.154,68)</b>
Aplicazioa / Aplicación	Zenbatekoa / Importe 2018	Zenbatekoa / Importe 2017
Fundazio-zuzkidura (Estatutuen 31.artikuluaren arabera) / Dotación Fundacional (según art.31 en estatutos sociales)	9.279,33	0,00
Aurreko ekitaldietako soberakin negatiboak/ Excedentes negativos de ejercicios anteriores	1.154,68	(1.154,68)
<b>Guztira / Total</b>	<b>10.434,01</b>	<b>(1.154,68)</b>

## **4. BALORAZIO ARAUAK**

### **4.1 Ibilgetu ez materiala**

Hasieran, eskuratze-prezioagatik baloratzen da.

Hasierako balorazioaren ostean, ibilgetu ez materialaren kostuari pilatutako amortizazioa kenduko zaio eta halakorik bada, baita erregistratutako narriaduraren ondoriozko zuzenketen guztizko zenbatekoa ere.

Aktibo ez materialak bizitza-balio zehaztua duten aktiboak dira eta kalkulatutako bizitza-balioaren eta hondar-balioaren arabera amortizatuko dira sistematikoki. Aplikatuko diren amortizazio metodo eta epeak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusiko dira eta, beharrezkoa balitz, egokitu egingo dira hurrengo ekitalditarako. Ekitaldia amaitzean behintzat narriadura zantzurik den aztertu behar da eta, halakorik balego, berreskura daitezkeen zenbatekoak kalkulatuko dira eta zuzendu beharreko balioak zuzenduko dira.

Ez dago balio-bizitza zehaztugabeko ibilgetu ez materialik.

- Aplikazio informatikoak

Aplikazio informatikoen idazpuru barruan sartu dira kudeaketa programa berria jartzeko izandako gastuak.

5 urtetan amortizatuko da linealki.

2018eko ekitaldian, erakundeak ez du inolako galerarik izan ibilgetu ez materialen narriadurengatik.

### **4.2 Ibilgetu materiala**

Eskuratzean zuen prezioa baloratuko da, hau da, fakturatutako zenbatekoa deskontu eta beherapenak kendu ostean, gehi funtzionatzen hasi arte izandako zuzeneko gasto gehigarriak esaterako, lur-berdinaketa, aseguru gastoak, instalazio eta muntaia gastoak eta beste.

## **4. NORMAS DE VALORACIÓN**

### **4.1 Inmovilizado intangible**

Se valora inicialmente por su precio de adquisición.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles son activos de vida útil definida que se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y períodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

No existe ningún inmovilizado intangible con vida útil indefinida.

- Aplicaciones Informáticas

Bajo el epígrafe de aplicaciones informáticas figuran los costes incurridos en la implantación de un nuevo programa de gestión.

Se amortiza linealmente en 5 años.

En el ejercicio 2018, la Asociación no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado intangible.

### **4.2 Inmovilizado material**

Se valora a su precio de adquisición que incluye, además del importe facturado después de deducir cualquier descuento o rebaja en el precio, todos los gastos adicionales y directamente relacionados que se produzcan hasta su puesta en funcionamiento, como los gastos de transporte, seguros, instalación, montaje y otros similares.

SETEMek erabili, ustiatiu edo saldu ahal izateko baldintzak betetzeko urte bete baino gehiago behar duten ibilgetu materialen kostuan sartzen ditu erosketarekin, eraikuntzarekin edota ekoizpenarekin zuzenean lotutako finantzazio zehatz nahiz orokorrarekin zerikusia duten finantzazio-gastuak. Hartutako eraispen edo kentze betebeharren egungo balioaren oinarrizko zenbatespena eta aktiboarekin lotutako beste batzuk ere ibilgetu materialaren balioan sartzen dira, esate baterako, birgaitze gastuak; beti ere, betebehar horiek betetzearen ondorioz hornidurak erregistratzen badira.

Ibilgetu ez material batek narriaduraren ondorioz izandako balioaren galera erregistratu egin behar da kontabilitate balio garbia zenbateko berreskuragarria baino handiagoa baldin bada eta balio berreskuragarria arrazoizko balioaren (salmenta kostuak kenduta) eta erabilera balioaren arteko handiena izango da.

Ibilgetu materialen amortizazioa abian jartzeko prest dauden unean egiten da eta modu linealean ibilgetuen kalkulatutako balio-bizitzan zehar; hondar-balioa huts izan behar da, balio-bizitza urteen arabera:

SETEM incluye en el coste del inmovilizado material que necesita un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuibles a la adquisición, construcción o producción. Forman parte, también del valor del inmovilizado material, la estimación inicial del valor actual de las obligaciones asumidas derivadas del desmantelamiento o retiro y otras asociadas al activo, tales como costes de rehabilitación, cuando estas obligaciones dan lugar al registro de provisiones.

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado material cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiendo éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada estimando un valor residual nulo, en función de los siguientes años de vida útil:

Kontua / Descripción	Balio-bizitza / Vida útil	% amortizazioa / % amortización
Eraikinak / Construcciones	33,33	3,00%
Alzariak / Móbilario	10	10,00%
Informazio prozesatzeko ekipoak / Equipos procesos de información	5	20,00%

2018eko ekitaldian, erakundeak ez du inolako galerarik izan ibilgetu materialen narriadurengatik.

En el ejercicio 2018, la Asociación no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado material.

#### 4.3 Alokairuak

Erakundea maizterra denean, alokairu-gastuak emaitzen kontuan sartu behar dira linealki kontratuak iraun bitartean.

#### 4.3 Arrendamientos

Cuando la asociación actúa como arrendatario, los gastos del arrendamiento se cargan linealmente a la cuenta de resultados a lo largo de la vida del contrato.

#### 4.4 Izakinak

#### 4.4 Existencias

Eskuratze-prezioa hartuko da kontuan. Eskuratze-prezioa hornitzaleak fakturatutako zenbatekoa da, deskontuak kenduta eta interesak zorretan sartuta eta izakinak saldu beharreko lekura irits daitezzen izandako gastu gehigarriak gehituta: garraioa, arantzelak, aseguruak eta eskuratzearekin lotutako beste gastu batzuk.

Se valoran al precio de adquisición. El precio de adquisición es el importe facturado por el proveedor, deducidos los descuentos y los intereses incorporados al nominal de los débitos más los gastos adicionales para que las existencias se encuentren ubicadas para su venta: transportes, aranceles, seguros y otros atribuibles a la adquisición.

FIFO metodoa da erakundeak erabilitakoa kudeaketa egiteko egokiena delako.

El método FIFO es el adoptado por la Asociación, por ser considerado el más adecuado para su gestión.

Izakinen zeharkako zergak Ogasun Publikoaren bitartez zuzenean berreskuratu ezin direnean soilik sartuko dira eskaratze-prezioan.

Hornitzaireei etorkizuneko hornigaiengatik emandako aurrerakinak kostuaren arabera baloratuko dira.

Zaharkitutako produktuen, akastun produktuen edo mugimendu moteleko produktuen balorazioa kendu egin behar zaio diru bihurtzekotan izango luketen balizko balioari.

Izakinek diru bihurtzekotan izango luketen balio garbia eskaratze-prezioa baino txikiagoa denean, beharrezko balorazio zuzenketak egin behar dira eta emaitzen kontuan gastuen atalean jarri.

Izakinen balioa zuzentzea eragin zuten baldintzak desagertuz gero, zuzenketan agertzen den zenbatekoa leheneratu egin daiteke eta diru-sarreren atalean jarri behar da emaitzen kontuan.

Los impuestos indirectos que gravan las existencias sólo se incorporan al precio de adquisición cuando no son recuperables directamente de la Hacienda Pública.

Los anticipos a proveedores a cuenta de suministros futuros de existencias se valoran por su coste.

La valoración de los productos obsoletos, defectuosos o de lento movimiento se reduce a su posible valor de realización.

Cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición, se efectúan las oportunas correcciones valorativas reconociéndolas como un gasto en la cuenta de resultados.

Si dejan de existir las circunstancias que causaron la corrección del valor de las existencias, el importe de la corrección es objeto de reversión reconociéndolo como un ingreso en la cuenta de resultados.

#### **4.5 Finantza inbertsioak**

Enpresa batean finantza-aktiboak sortzen dituzten eta aldi berean beste enpresa batean pasibo finantzarioak edota ondareak sortzen dituzten kontratuak erregistratu ditu erakundeak finantza inbertsioen atalean. Hortaz, honako hauek jo dira finantza inbertsiotzat:

##### a) Finantza-aktiboak

- Dirua eta bestelako aktibo likido baliokideak.
- Merkataritza-operazioekin lotutako kredituak.
- Bestelako finantza-aktiboak, esaterako, kreditu, finantza edo osatutako-gordailu erakundeetan dauden gordailuak.

##### b) Pasibo finantzarioak

- Merkatal-operazioekin lotutako zordunketak: hornitzaireak eta hainbat hartzekodun.
- Kreditu erakundeekiko zorrak eta partikularrekin.
- Bestelako pasibo finantzarioak: hirugarrenekiko zorrak, esaterako, jasotako fidantzak eta gordailuak.

##### 4.5.1 Epe mozeko eta epe luzerako finantza-inbertsioak

#### **4.5 Instrumentos financieros**

La entidad tiene registrados en el capítulo de instrumentos financieros, aquellos contratos que dan lugar a un activo financiero en una empresa y, simultáneamente, a un pasivo financiero o a un instrumento de patrimonio en otra empresa. Se consideran, por tanto instrumentos financieros, los siguientes:

##### a) Activos financieros:

- Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.
- Créditos por operaciones comerciales.
- Otros activos financieros: tales como depósitos en entidades de crédito, fianzas y depósitos constituidos.

##### b) Pasivos financieros:

- Débitos por operaciones comerciales: proveedores y acreedores varios.
- Deudas con entidades de crédito y particulares.
- Otros pasivos financieros: deudas con terceros, tales como fianzas y depósitos recibidos.

##### 4.5.1 Inversiones financieras a largo y corto plazo

**Maileguak eta kobraztzeko kontuak:** maileguak beren kostu amortizatuaren arabera erregistratzen dira, hau da, entregatutako zenbatekoa ken maileguaren printzipalaren itzulketak, gehi eragindako eta kobraztu gabeko interesak, maileguaren kasuan, eta kobraztzeko kontuak gauzatutako kontraprestazioaren balio eguneratuaren arabera. Erakundeak kobraztzeko kontuen harira berreskuratzeko zenbatekoaren eta erregistroan egotzi zaien kontabilitate-balioaren arteko differentziaren ondoriozko narridurak ditu.

**Mugaegunera arte mantendutako inbertsioak:** zorra adierazten duten baloreak dira, mugaeguna finkatuta dutenak, kopuru jakineko edo jakingarriko kobraztak dituztenak, merkatu aktibo batean negoziatzen direnak, Erakundeak mugaegunera arte gordetzeko asmo sendoa eta gaitasuna duenean. Beren kostu amortizatuaren arabera kontabilizatzen dira.

\* Aktibo finantzarioetatik jasotako interesak

Aktibo finantzarioak eskuratu ondoren sortzen diren interesak dira, diru-sarrera moduan kontabilizatzen dira emaitzen kontuan. Interesak interes-tasa efektiboaren metodoaren bitartez kontabilizatzen dira, Erakundearentzako eskubideak interes horiek jasotzean sortzen direnean.

Aktibo finantzarioen hasierako balioespenean independenteki erregistratuko dira, epemugaren arabera, une horretan sortuta baina mugaeguneratu gabe dauden interes esplizituak.

\* Aktibo finantzarioen baja

Erakundeak aktibo finantzarioei baja ematen die iraungitzen direnean edo kasuan kasuko aktibo finantzarioaren diru-fluxuen gaineko eskubideak laga direnean eta haien jabetzarekin lotutako arriskuak eta onurak nabermenki transferitu direnean. Kobraztzeko diren kontuen kasuan, oro har hori gertatzen dela ulertzeta da kaudimengabezia eta berandutza arriskuak trasmititu badira.

Aktibo finantzarioari baja ematen zaionean, hartutako kontraprestazio garbiaren (transakzio-kostuak kenduta) eta aktiboaren kontabilitate-balioaren (zuzenean ondare garbian kontabilizatutako zenbateko metatuak gehituta) arteko differentziak erabakiko du aktiboari baja ematean izandako irabajia edo galera, eta ekitaldi horretako emaitzaren parte izango da.

4.5.2 Esku-dirua eta beste baliabide likido baliokide batzuk

**Préstamos y cuentas por cobrar:** se registran a su coste amortizado, correspondiendo al efectivo entregado, menos las devoluciones del principal efectuadas, más los intereses devengados no cobrados en el caso de los préstamos, y al valor actual de la contraprestación realizada en el caso de las cuentas por cobrar. La Asociación registra los correspondientes deterioros por la diferencia existente entre el importe a recuperar de las cuentas por cobrar y el valor en libros por el que se encuentran registradas.

**Inversiones mantenidas hasta su vencimiento:** aquellos valores representativos de deuda, con una fecha de vencimiento fijada, cobros de cuantía determinada o determinable, que se negocien en un mercado activo y que la Asociación tiene intención y capacidad de conservar hasta su vencimiento. Se contabilizan a su coste amortizado.

\* Intereses recibidos de activos financieros

Los intereses de activos financieros devengados con posterioridad al momento de la adquisición se reconocen como ingresos en la cuenta de resultados. Los intereses se reconocen por el método del tipo de interés efectivo cuando han surgido los derechos para la Asociación a su percepción.

En la valoración inicial de los activos financieros se registran de forma independiente, atendiendo a su vencimiento, el importe de los intereses explícitos devengados y no vencidos en dicho momento.

\* Baja de activos financieros

La Asociación da de baja los activos financieros cuando expiran o se han cedido los derechos sobre los flujos de efectivo del correspondiente activo financiero y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad. En el caso concreto de cuentas a cobrar se entiende que este hecho se produce en general si se han transmitido los riesgos de insolvencia y mora.

Cuando el activo financiero se da de baja la diferencia entre la contraprestación recibida neta de los costes de transacción atribuibles y el valor en libros del activo, más cualquier importe acumulado que se haya reconocido directamente en el patrimonio neto, determina la ganancia o pérdida surgida al dar de baja dicho activo, que forma parte del resultado del ejercicio en que ésta se produce.

4.5.2 Efectivo y otros medios líquidos equivalentes

Erantsitako egoera-balantze laburtutako epígrafe honetan erregistratu da kutxan eta bankuetan dagoen dirua, ageriko gordailuak eta epe laburrerako eta likidezia handiko beste inbertsio batzuk, berehala dirutan bihurgarri direnak eta duten balioan aldaketarik izateko arriskurik ez dutenak.

#### 4.5.3 Pasibo finantzarioak

Maileguak, betebeharak eta antzekoak erregistratzean, jasotako zenbateko garbia erregistratu beharra dago hasieran, transakzioa egitean izandako kostuak kontuan hartu gabe.

Finantza-gastuak, likidazioa edo prima-itzulketan ordaindu beharreko primak eta transakzio kostuak barne, emaitzen kontuan sartu behar dira sortzapen irizpidearen arabera eta interes-efektiboaren metodoa erabiliz.

Sortutako interesak kitatzen ez badira, hau da, sortzen diren ekitaldian kitatzen ez badira, zenbatekoa liburuetan gehitu beharko da.

Ordaindu beharreko kontuei dagokienez, hasiera batean, merkatuan duten balioa erregistratu behar da, eta ondoren, interes-tasa efektiboaren metodoa erabiliz, amortizatutako kostua kontuan hartuta balioetsi behar dira berriro.

#### \* *Entregatutako fidantzak*

Betebehar jakin batzuen berme gisa jarri diren gordailuak edo fidantzak benetan ordaindu den zenbatekoaren arabera baloratzen dira, baina zenbateko hori ez da gehiegi aldentzen beren arrazoizko baliotik.

#### \* *Arrazoizko balioa*

Arrazoizko balioa da alderdi interesatu, behar bezala informatu eta elkarrekiko independenteen artean egindako eragiketa baten bitartez aktibo baten truke eskura daitekeen zenbatekoa edo pasibo bat kitatzeko eman behar dena.

Oro har, arrazoizko balioan baloratu diren tresna finantzarioak baloratzerakoan, erakundeak merkatuko balio fidagarri bat erreferentzia gisa hartuz kalkulatzen ditu, eta merkatu aktibo batean kotizatutako prezioa da arrazoizko balio horren erreferentziarik onena. Merkatu aktiborik ez dagoenean, balorazio-ereduak eta -teknikak erabilikoa dira elementu bakoitzaren arrazoizko balioa kalkulatzeko.

Merkataritzako eragiketen ondoriozko kredituen eta zorren liburuetako balioa beren arrazoizko balioaren antzekoa dela ulertzen da.

Bajo este epígrafe del balance abreviado adjunto se registra el efectivo en caja y bancos, depósitos a la vista y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

#### 4.5.3 Pasivos financieros

Los préstamos, obligaciones y similares se registran inicialmente por el importe recibido, neto de costes incurridos en la transacción.

Los gastos financieros, incluidas las primas pagaderas en la liquidación o el reembolso y los costes de transacción, se contabilizan en la cuenta de resultados según el criterio del devengo utilizando el método del interés efectivo.

El importe devengado y no liquidado se añade al importe en libros del instrumento en la medida en que no se liquidan en el período en que se producen.

Las cuentas a pagar se registran inicialmente a su coste de mercado y posteriormente son valoradas al coste amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectivo.

#### \* *Fianzas entregadas*

Los depósitos o fianzas constituidas en garantía de determinadas obligaciones, se valoran por el importe efectivamente satisfecho, que no difiere significativamente de su valor razonable.

#### \* *Valor razonable*

El valor razonable es el importe por el que puede ser intercambiado un activo o liquidado un pasivo, entre partes interesadas y debidamente informadas, que realicen una transacción en condiciones de independencia mutua.

Con carácter general, en la valoración de instrumentos financieros valorados a valor razonable, la Entidad calcula éste por referencia a un valor fiable de mercado, constituyendo el precio cotizado en un mercado activo la mejor referencia de dicho valor razonable. Para aquellos instrumentos respecto de los cuales no existe un mercado activo, el valor razonable se obtiene, en su caso, mediante la aplicación de modelos y técnicas de valoración.

Se asume que el valor en libros de los créditos y débitos por operaciones comerciales se aproxima a su valor razonable.

#### **4.6 Berezko jardueraren ondoriozko kreditu eta zorrak**

Araua honako hauek aplikatu zaie:

- a) **Berezko jardueraren ondoriozko kredituei:** berezko jarduera gauzatzean onuradun, erabiltzaile, babesle eta afiliatuekin sortzen diren kobrantza-eskubideak dira.
  - Babesle, afiliatu nahiz bestelako zordunengandik epe laburrerako epemugarekin eratorritako kuota, dohaintza eta antzeko diru-laguntzek balio nominalean kontabilizatzen den kobrantza-eskubide bat sortzen dute. Epemugak aipatutako epea gainditzen badu, uneko balioan kontabilizatuko dira. Kredituaren uneko balioaren eta balio nominalaren arteko aldea diru-sarrera finantzario gisa erregistratzen da emaitzen kontuan, kostu amortizatuaren irizpideari jarraituz.
  - Berezko jarduera gauzatzean, hutseko interes-tasan edo merkatuko interes-tasaren azpitik ematen diren maileguak beraien arrazoizko balioan kontabilizatzen dira. Arrazoizko balioaren eta emandako zenbatekoaren arteko aldea, hasiera batean, emaitzen kontuko gastu gisa kontabilizatzen da, beraren izaeraren arabera. Hasierako kontabilizazioaren ondoren, egindako deskontuaren itzulketa diru-sarrera finantzario gisa kontabilizatzen da emaitzen kontuan.
  - Ekitaldiaren itxieran, behintzat, egin beharreko balio-zuzenketak egiten dira, baldin eta aktiboen balioak narriadura jasan duelako froga objektiborik badago, eta kostu amortizatuaren irizpidea aplikatuz kontabilizatzen dira.
- b) **Berezko jardueraren ondoriozko zorreit:** erakundearen onuradunei, berezko helburuak betetze aldera, emandako diru-laguntzen eta beste esleipen batzuen ondorioz sortutako betebeharrik dira.

#### **4.6 Créditos y débitos por la actividad propia**

La presente norma se aplicará a:

- a) **Créditos por la actividad propia:** son los derechos de cobro que se originan en el desarrollo de la actividad propia frente a los beneficiarios, usuarios, patrocinadores y afiliados.
  - Las cuotas, donativos y otras ayudas similares, procedentes de patrocinadores, afiliados u otros deudores, con vencimiento a corto plazo, originan un derecho de cobro que se contabiliza por su valor nominal. Si el vencimiento supera el citado plazo, se reconocerán por su valor actual. La diferencia entre el valor actual y el nominal del crédito se registra como un ingreso financiero en la cuenta de resultados de acuerdo con el criterio del coste amortizado.
  - Los préstamos concedidos en el ejercicio de la actividad propia a tipo de interés cero o por debajo del interés de mercado se contabilizan por su valor razonable. La diferencia entre el valor razonable y el importe entregado se reconoce, en el momento inicial, como un gasto en la cuenta de resultados de acuerdo con su naturaleza. Después de su reconocimiento inicial, la reversión del descuento practicado se contabiliza como un ingreso financiero en la cuenta de resultados.
  - Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias siempre que exista evidencia objetiva de que se ha producido un deterioro de valor en estos activos, que se contabilizan aplicando el criterio del coste amortizado.
- b) **Débitos por la actividad propia:** son las obligaciones que se originan por la concesión de ayudas y otras asignaciones a los beneficiarios de la entidad en cumplimiento de los fines propios.

- Erakundeak bere onuradunei ematen dizkien diru-laguntzek eta beste esleipen batzuek, epe laburrerako epemugarekin, beraien balio nominala duen pasibo bat kontabilizatzea eragiten dute. Epemugak aipatutako epea gainditzentz badu, uneko balioan kontabilizatuko dira. Zorraren uneko balioaren eta balio nominalaren arteko aldea gasto finantzario gisa kontabilizatzen da emaitzen kontuan, kostu amortizatuaren irizpideari jarraituz.
- Diru-laguntza urte askorako ematen bada, atzera bota ezinik eta baldintzarik gabe hitzemandako zenbateko sendoaren uneko balioan erregistratzen da pasiboa. Irizpide bera aplikatzen da, orobat, diru-laguntzaren luzapena ez dagoenean aldizkako ebaluazio batzuen mende, hau da, izapide formal edo administratiboak betetze hutsaren mende dagoenean.
- Las ayudas y otras asignaciones concedidas por la entidad a sus beneficiarios, con vencimiento a corto plazo, originan el reconocimiento de un pasivo por su valor nominal. Si el vencimiento supera el citado plazo, se reconoce por su valor actual. La diferencia entre el valor actual y el nominal del débito se contabiliza como un gasto financiero en la cuenta de resultados de acuerdo con el criterio del coste amortizado.
- Si la concesión de la ayuda es plurianual, el pasivo se registra por el valor actual del importe comprometido en firme de forma irrevocable e incondicional. Se aplica este mismo criterio en aquellos casos en los que la prolongación de la ayuda no está sometida a evaluaciones periódicas, sino al mero cumplimiento de trámites formales o administrativos.

#### 4.7 Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Diru-laguntzak berauek eskuratzeko akordio sendoa jakinarazten denean erregistratu behar dira, beraz, erregistroa egiten den unea eta Erakunde Publikoen eskuik ordainketa osoa edo zati jasotzen diren unea ez dira zertan aldi berean gertatu. Hori dela eta, diru-laguntzak lankidetza proiektu edo ekintza bat gauzatzeko badira, momentu horretan erregistratu behar dira ordaindu beharrekoak ere bai. Formazio eta sentsibilizaziorako diru-laguntzei dagokionez, ikastaro bakoitzaren arabera erregistratu behar dira bai sarrerak, baita gastuak ere.

Erakunde publiko batzuek *kostu zuzenak* eta *zeharkako kostuak* deritzen bi partidatan eman ohi dituzte diru-laguntzak. Lehenengoak ekipo, lur, eraikin, eta abarretarako dira eta sarrera gisa erregistratu behar dira (eta ondorioz, baite gastu gisa ere proiektu eta ekintza konkretu batetarako badira) diru-laguntza ematen denean.

*Zeharkako kostuak* diru-laguntzaren bitartez izandako diru-sarrerak formulazioaren, ebaluaketaren eta jarrapenaren ondorioz sortako gastuak ordaintzeko dira eta aurreikusitako proiektuen iraupenaren arabera antolatzen dira.

Irizpide hori dela eta, 128.339,84 euro erregistratuziren zeharkako kostu diru-sarrera gisa 2017.urtean eta 2018.urtean 132.169,48 euro erregistratu dira (erakundearen antolamendu-egitura mantentzeko kostuak).

#### 4.7 Subvenciones, donaciones y legados

Las subvenciones se devengan en el momento de la notificación del acuerdo firme de su concesión, con lo cual, la realización del registro contable es independiente de cuándo se reciban los fondos provenientes de la entidad pública y de si se recibe parte o la totalidad. Esto supone que si son subvenciones afectas a un proyecto o actividad concreta de cooperación, también corresponde en este momento la contabilización de la obligación de pago. En las subvenciones para formación y sensibilización, se imputan tanto los ingresos como los gastos en base al desarrollo de cada curso.

Las entidades públicas conceden la subvención en dos partidas diferenciadas entre sí, de *costes directos* y de *costes indirectos*. Los primeros que son para equipos, terrenos, edificios, etc., se registran como ingresos (y consecuentemente como gastos si están afectos a un proyecto o actividad concreta) en el momento de concesión de la subvención.

Sin embargo, los ingresos derivados de la subvención (*costes indirectos*), que se refieren a los gastos incurridos por la Asociación para formulación, evaluación y seguimiento, se periodifican en el tiempo en función de la duración prevista de los proyectos.

Este criterio supuso una imputación como ingreso de 128.339,84 euros por costes indirectos en 2017, y en 2018 se han registrado 132.169,48 euros (costes para mantener la estructura organizativa de la asociación).

#### **4.8 Diru-sarrerak eta gastuak**

Diru-sarrerak eta gastuak sortze-irizpidearen arabera erregistratzen dira, beraingandik sortutako diru-etoria edo etori finantzarioa noiz sortu den kontuan hartu gabe.

Hala ere, erakundeak ekitaldia ixten den unera arte lortutako etekinak soilik hartzan ditu kontuan. Aurreikusi daitezkeen arrisku eta galerei dagokienez, berriz, behin behinekoak izanda ere, haien berri izan bezain laster kontabilizatu behar dira.

Ondasunak saltzeagatik lortutako diru-sarrerei dagokionez, hauen truke jasotako edo jaso beharreko kontrapartidaren arrazoizko balioa hartzan da kontuan. Goiz ordaintzeagatik egindako deskontuak eta kredituei gehitutako interesak minorazio gisa erregistratu behar dira. Hala eta guztiz ere, erakundeak urte bete baino lehen amaituko diren eta kontratuzko interes-tasarik ez duten merkataritza-kredituen interesak ere sartzen ditu, diru-etoria ez eguneratzearren ondorioa garrantzitsua ez denean.

Bezeroei egindako deskontuak deskontu horiek egiteko baldintzak betetzen diren momentuan onartzen dira eta salmenta diru-sarreren murrizpentzat jotzen dira.

#### **4.9 Mozkinen gaineko zerga**

Erakundeak ez du sozietateen gaineko zergarik ordaindu behar, bere xede-soziala edo helburu zehatza lortzeko gauzatutako ekintzetatik lortutako errentak direla eta.

2018 eta 2017 ekitaldietako sozietateen gaineko zergari buruzko 16/2004 Foru Arauan ezarritakoaren arabera egin da irabazi asmorik gabe eta Arabako Lurralde Historikoaren mezenasgorako zerga pizgarriei duten entitateen Erregimen Fiskala.

#### **4.10 Hornidurak eta contingentziak**

Ondarean zenbateko zehatzik eta ordaintzeko epe-muga zehatzik ez duten kalteak eragin ditzaketen iraganeko gertakarien ondorioz balantze laburtua egiten den unean dauden zorrak egoera balantze laburtuan erregistratu behar dira hornidura gisa eta zorra kitatzeko erakundeak ordaindu beharko duen balizko kopuruaren balio eguneratua da agertuko dena.

#### **4.8 Ingresos y gastos**

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo con independencia del momento en que se produce la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

No obstante, la entidad únicamente contabiliza los beneficios realizados a la fecha de cierre del ejercicio, en tanto que los riesgos y las pérdidas previsibles, aun siendo eventuales, se contabilizan tan pronto son conocidos.

Los ingresos por la venta de bienes se reconocen por el valor razonable de la contrapartida recibida o a recibir derivada de los mismos. Los descuentos por pronto pago, por volumen u otro tipo de descuentos, así como los intereses incorporados al nominal de los créditos, se registran como una minoración de los mismos. No obstante la Asociación incluye los intereses incorporados a los créditos comerciales con vencimiento no superior a un año que no tienen un tipo de interés contractual, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Los descuentos concedidos a clientes se reconocen en el momento en que es probable que se van a cumplir las condiciones que determinan su concesión como una reducción de los ingresos por ventas.

#### **4.9 Impuesto sobre beneficios**

La Asociación está exenta del Impuesto de Sociedades por las rentas obtenidas en el ejercicio de las actividades que constituyen su objeto social o finalidad específica.

El Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2018 y 2017, se ha liquidado según la Norma Foral 16/2004, de 12 de julio, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo del Territorio Histórico de Álava.

#### **4.10 Provisiones y contingencias**

Las obligaciones existentes a la fecha del balance abreviado surgidas como consecuencia de sucesos pasados de los que pueden derivarse perjuicios patrimoniales para la entidad cuyo importe y momento de cancelación son indeterminados se registran en el balance abreviado como provisiones por el valor actual del importe más probable que se estima que la entidad tendrá que desembolsar para cancelar la obligación.

Zorra kitatzean hirugarren batek jaso beharreko ordainak ez du minoraziorik eragingo ordaindu beharreko kopuruan, eta ez du kalterik eragin behar zehaztutako aktiboa kobratzeko erakundeak duen eskubidean, beti ere zalantzarak ez badago diru-itzultzea gauzatuko dela. Diru-itzultzea aktiboen atalean erregistratuko da eta zenbatekoa ezin izango da kontabilitatean erregistratutako zorraren zenbatekoa baino handiagoa izan.

#### **4.11 Langileen gastuak erregistratu eta baloratzeko erabilitako irizpideak**

Prestazio definituengatik ordaindu beharreko lansariei dagokionez, ordaindu beharreko zergek “langileen lansariak” pasiboa sortzen dute ekitaldiaren amaieran ordaindu gabeko erorritako zergarik badago.

Bidezko arrazoien bat dagoenetan izan ezik, erakundeak kalte-ordinak ordaindu beharko dizkie langileei lan kontratua etetean.

Lan kontratuak eteteko aurreikusi daitetako arrazoiorik ez badago, eta jubilatzen diren langileek edo haiak nahi dutelako lana uzten duten langileek kalte-ordinak jaso behar ez dutela kontuan hartuta, kalte-ordinak ordaindu behar direnean, gastuetan sartu behar dira kaleratzea gauzatzea erabakitzent den unean.

### **5. IBILGETU EZ MATERIALA**

Honako taula honetan ibilgetu ez materialak ekitaldiaren zehar eduki duen mugimendua ikus daiteke:

Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones informáticas	
<b>2017 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2017</b>	<b>16.102,23</b>
<b>2017 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2017</b>	<b>16.102,23</b>
<b>2018 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2018</b>	<b>16.102,23</b>
<b>2018 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2018</b>	<b>16.102,23</b>
<b>Amortizazio metatua, 2017 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2017</b>	<b>(15.993,69)</b>
(+) Amortizazio dohikunza 2017 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2017	(72,36)
<b>Amortizazio metatua, 2017 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2017</b>	<b>(16.066,05)</b>
<b>Amortizazio metatua, 2018 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2018</b>	<b>(16.066,05)</b>
(+) Amortizazio dohikunza 2018 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2018	(36,18)
<b>Amortizazio metatua, 2018 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2018</b>	<b>(16.102,23)</b>
<b>2017 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2017</b>	<b>(36,18)</b>
<b>2018 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2018</b>	<b>0,00</b>

La compensación a recibir de un tercero en el momento de liquidar la obligación, no supone una minoración del importe de la deuda, sin perjuicio del reconocimiento en el activo de la entidad del correspondiente derecho de cobro, siempre que no existan dudas de que dicho reembolso será percibido, registrándose dicho activo por un importe no superior de la obligación registrada contablemente.

#### **4.11 Criterios empleados para el registro y valoración de los gastos de personal**

Para el caso de las retribuciones por prestación definida, las contribuciones a realizar dan lugar a un pasivo por retribuciones al personal cuando, al cierre del ejercicio, figuren contribuciones devengadas no satisfechas.

Excepto en el caso de causa justificada, la entidad viene obligada a indemnizar a sus empleados cuando cesan en sus servicios.

Ante la ausencia de cualquier necesidad previsible de terminación anormal del empleo y dado que no reciben indemnizaciones aquellos empleados que se jubilan o cesan voluntariamente en sus servicios, los pagos por indemnizaciones, cuando surgen, se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.

### **5. INMOVILIZADO INTANGIBLE**

El análisis del movimiento del inmovilizado intangible durante el ejercicio se muestra en la tabla adjunta.

Erabat amortizatua dagoen ibilgetu ez materialeren kostua 2018 ekitaldian 16.102,23 eurokoa da, 2017 ekitaldian 15.740,44 eurokoa da.

El coste del inmovilizado intangible totalmente amortizado en el ejercicio 2018 es de 16.102,23 euros, 15.740,44 euros en 2017.

## **6. IBILGETU MATERIALA**

Ekitaldian zehar, ibilgetu amteriale eduki duen mugimendua honakoa da:

## **6. INMOVILIZADO MATERIAL**

El movimiento del inmovilizado material durante el ejercicio es el siguiente:

San Vicente Paul Lokala / Local San Vicente Paul	Altzariak / Mobiliario	Informaz. Proseztazeko ekipoak / Equipos procesos información	Beste ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	GUZTIRA / TOTAL
2017 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2017	249.376,38	26.526,46	18.316,44	153,99
Gehitzek / Adiciones			1.030,16	631,42
Gutxipenak / Bajas			(1.304,70)	(1.304,70)
2017 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2017	249.376,38	26.526,46	18.041,90	785,41
2018 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2018	249.376,38	26.526,46	18.041,90	785,41
Gehitzek / Adiciones			2.686,40	313,33
Gutxipenak eta eskualdatzeak / Bajas y traspasos		(174,18)	(463,69)	304,45
2018 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2018	249.376,38	26.352,28	20.264,61	1.403,19
Amortizazio metatua, 2017 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2017	(28.428,94)	(23.008,56)	(15.144,87)	(16,68)
(+) Amortizazio dohikuntza 2017 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2017	(2.992,52)	(1.923,82)	(1.159,58)	(54,80)
(-) Irteeratikio jaistek, gutxipenak, murritzapenak edo eskualdatzeak / Disminuciones por salidas, bajas, reducciones o traspasos			1.304,70	1.304,70
Amortizazio metatua, 2017 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2017	(31.421,46)	(24.932,38)	(14.999,75)	(71,48)
Amortizazio metatua, 2018 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2018	(31.421,46)	(24.932,38)	(14.999,75)	(71,48)
(+) Amortizazio dohikuntza 2018 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2018	(2.992,52)	(621,77)	(1.691,46)	(132,07)
(-) Irteeratikio jaistek, gutxipenak, murritzapenak edo eskualdatzeak / Disminuciones por salidas, bajas, reducciones o traspasos		794,71	1.157,69	(283,98)
Amortizazio metatua, 2018 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2018	(34.413,98)	(24.759,44)	(15.533,52)	(487,53)
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2017</b>	217.954,92	1.594,08	3.042,15	713,93
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2018</b>	214.962,40	1.592,84	4.731,09	915,66
				223.305,08
				222.201,99

Urreko taulan kontuan hartu behar da ibilgetuen eraikitze-balioa 99.750,55 eurokoa dela eta ibilgetuen lurzoruen balioa, berriz, 149.625,83 eurokoa.

Erabat amortizatua dagoen ibilgetuaren kostua 2017 eta 2018 ekitaldian hurrengoa da:

Del detalle anterior, el valor de coste de la construcción y del terreno de los inmuebles asciende a 99.750,55 euros y 149.625,83 euros respectivamente.

El coste del inmovilizado totalmente amortizado en los ejercicios 2017 y 2018 es:

	Zenbatekoa / Importe 2018	Zenbatekoa / Importe 2017
Altzariak / Mobiliario	20.269,25	19.825,32
Informazio prozesatzeko ekipoak / Equipos procesos de información	11.525,70	11.082,78
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>31.794,95</b>	<b>30.908,10</b>

Erakundeak aseguru polizak kontratatu ditu ohikoa den jardueraren ondorioz sor daitezken arriskuei aurre egiteko. Estalduraren zenbatekoa eta balizko ezbeharren bat gertatuko balitz ibilgetuaren elementuak berritzeko beharko litzatekeen kopurua antzekoak dira.

2018 ariketan zehar gertatu diren bajak eta ibilgetu materialaren kitapen erregularizazioak ekarri dute emaitzen kontuan 111,15 euroko galerak eta 1.446,15 euroko etekinak. 2017 ekitaldian inongo zenbatekoren onarpena ez zen gertatu emaitzen kontuan kontzeptu honengatik.

Ez da egon uneko ekitaldian edo etorkizunekoetan eragin esanguratsua izan dezakeen eta eraiste, erretiratze edo birgaitzeko kostu estimatuetan, bizitza erabilgarriean edota amortizazio-metodoetan eragina izan dezakeen gertakizunik.

La asociación tiene contratadas pólizas de seguro cuya cobertura cubre los riesgos derivados de la actividad habitual de la misma y cuyos importes de cobertura se aproximan al valor de reposición de los elementos de inmovilizado susceptibles de verse afectados por un eventual siniestro.

Durante el ejercicio 2018 se han producido bajas y regularizaciones de saldos del inmovilizado material que ha supuesto el reconocimiento de unas pérdidas de 111,15 euros y unos beneficios de 1.446,15 euros en la cuenta de resultados. En el ejercicio 2017 no se produjo el reconocimiento de ningún importe por este concepto en la cuenta de resultados.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa que afecte al ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a las estimaciones de los costes de desmantelamiento, retiro o rehabilitación, vidas útiles y métodos de amortización.

## 7. ERABILTZAILEAK ETA BEREZKO JARDUERAKO BESTE ZORDUM BATZUK

Laburtutako balantzearen epigrafe honetan egondako mugimendua hurrengoa da:

## 7. USUARIOS Y OTROS DEUDORES DE LA ACTIVIDAD PROPIA

El movimiento habido en este epígrafe del balance abreviado es el siguiente:

	<b>Erabiltzaileak/ Usuarios</b>
<b>2017 EKITALDIKO HASIERAKO SALDO GORDINA/SALDO INICIAL BRUTO EJERCICIO 2017</b>	<b>1.410,00</b>
(+) Sarrerak/Entradas	7.207,66
(-)Irteerak, gutxipenak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(7.937,40)
<b>2017 EKITALDIKO AMAIERAKO SALDO GORDINA/ SALDO FINAL BRUTO, EJERCICIO 2017</b>	<b>680,26</b>
<b>2018 EKITALDIKO HASIERAKO SALDO GORDINA/SALDO INICIAL BRUTO EJERCICIO 2018</b>	<b>680,26</b>
(+) Sarrerak/Entradas	22.433,08
(-)Irteerak, gutxipenak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(2.140,91)
<b>2018 EKITALDIKO AMAIERAKO SALDO GORDINA/ SALDO FINAL BRUTO, EJERCICIO 2018</b>	<b>20.972,43</b>
<b>2018 EKITALDIKO AMAIERAKO KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2018</b>	<b>20.972,43</b>

## **8. ONURADUNAK-HARTZEKODUNAK**

Laburtutako balantzearren epigrafe honetan egondako mugimendua hurrengoa da:

## **8. BENEFICIARIOS-ACREEDORES**

El movimiento habido en este epígrafe del balance abreviado es el siguiente:

	<b>Onuradunak- Hartzekodunak/ Beneficiarios - acreedores</b>
<b>2017 EKITALDIKO HASIERAKO SALDO/ SALDO INICIAL JERCICIO 2017</b>	<b>1.782.851,33</b>
(+) Sarrerak/Entradas	1.819.194,00
(-)Irteerak, gutxipenak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(1.634.667,21)
<b>2017 EKITALDIKO AMAIERAKO SALDO/ SALDO FINAL EJERCICIO 2017</b>	<b>1.967.378,12</b>
<b>2018 EKITALDIKO HASIERAKO SALDO/ SALDO INICIAL JERCICIO 2018</b>	<b>1.967.378,12</b>
(+) Sarrerak/Entradas	1.781.315,37
(-)Irteerak, gutxipenak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(1.670.282,76)
<b>2018 EKITALDIKO AMAIERAKO SALDO/ SALDO FINAL EJERCICIO 2018</b>	<b>2.078.410,73</b>

## **9. FINANTZA AKTIBOAK**

Administrazio Publikoarekiko kreditu eta zorrak ez dira atal honetan islatzen.

Erregistro-arauan seinalatutako aktibo finantzarioko kategorietako bakoitzeko liburuetaiko balioa eta balioespen egokia hurrengo egitura du:

## **9. ACTIVOS FINANCIEROS**

Los créditos con la Administración Pública no se reflejarán en este apartado.

El valor en libros de cada una de las categorías de activos financieros señalados en la norma de registro y valoración correspondiente tiene la siguiente estructura:

**a) Finantza Aktiboak ez-korronteak**

Aktibo finantzario ez-korronteko klase bakoitzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengo da:

**a) Activos financieros no corrientes**

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de activo financiero no corriente es el siguiente:

Finantza Aktibo ez-korronteko klaseak/ Clases de activos financieros no corrientes			
Ondare-baliabideak / Instrumentos de patrimonio	Kredituak eratorritako gastoak eta beste / Créditos, derivados y otros	GUZTIRA / TOTAL	
2017 ekitaldiaren hasieran saldoa/ Saldo al inicio del ejercicio 2017	525,00	900,00	1.425,00
2017 ekitaldiko amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2017	525,00	900,00	1.425,00
2018 ekitaldiko amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2018	525,00	900,00	1.425,00

**b) Balioaren narriaduragatiko kredituaren arriskuak sortutako zuzenketak**

Narruiaduragatiko kredituaren arriskuak sortutako galerak adierazteko kontu zuzentzaileen mugimenduaren analisia hurrengo da:

**b) Correcciones por deterioro del valor originadas por el riesgo de crédito**

El análisis del movimiento de las cuentas correctoras representativas de las pérdidas por deterioro originadas por el riesgo de crédito es el siguiente:

Finantza Aktibo ez-korronteko klaseak/Clases de activos financieros no corrientes	Ondare-baliabideak / Instrumentos de patrimonio
2017 arketaren hasieran narriaduragatiko galera/ Pérdida por deterioro al inicio del ejercicio 2017	30,00
2017 arketaren amaieran narriaduragatiko galera/ Pérdida por deterioro al final del ejercicio 2017	30,00
2018 arketaren amaieran narriaduragatiko galera/ Pérdida por deterioro al final del ejercicio 2018	30,00

### c) Finantza Aktiboak korronteak

Aktibo finantzario korronteko mota bakotzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

### c) Activos financieros corrientes

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de activo financiero corriente es el siguiente:

<b>Finantza Aktibo korronteko klaseak/Clases de activos financieros corrientes</b>	
<b>Kredituak eratorritako gastuak eta beste / Créditos, derivados y otros</b>	
<b>2017 ekitaldiaren hasieran saldoa/ Saldo al inicio del ejercicio 2017</b>	<b>101.685,72</b>
(+) Altak/ Altas	12.207,66
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(7.937,40)
<b>2017 ekitaldiko amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2017</b>	<b>105.955,98</b>
(+) Altak/ Altas	22.622,83
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(2.303,13)
<b>2018 ekitaldiko amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2018</b>	<b>126.275,68</b>

### 10. PASIBO FINANTZARIOAK

Administrazio Publikoarekiko kreditu eta zorrak ez dira atal honetan islatzen.

Pasibo finantzarioa korronteko klase bakotzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

### 10. PASIVOS FINANCIEROS

Los débitos con la Administración Pública no se reflejan en este apartado.

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de pasivo financiero corriente es el siguiente:

<b>Pasibo finantzarioak korronteko klaseak/ Clases de pasivos financieros corrientes</b>	
<b>Eratorritako gastuaketa beste / Derivados y otros</b>	
<b>2017 ekitaldiaren hasieran saldoa/ Saldo al inicio del ejercicio 2017</b>	<b>1.793.293,57</b>
(+) Altak/ Altas	2.027.715,78
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(1.827.926,33)
<b>2017 ekitaldiko amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2017</b>	<b>1.993.083,02</b>
(+) Altak/ Altas	2.010.047,92
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(1.906.561,72)
<b>2018 ekitaldiko amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2018</b>	<b>2.096.569,22</b>

## **11. ELKARTEAREN FUNTSAK**

Erakundea sortu zen momentuan fundazio zuzkidura zero izan zen. Erakundearen Estatutuen arabera, urtean zehar sortzen diren etekinak partida honetan sartu behar dira edo aurrez ekitaldi negatiborki izan balitz, partida honen bitartez orekatu beharko lirateke emaitzak.

## **11. FONDOS PROPIOS**

La dotación fundacional en el momento que se creó la Asociación fue cero. Según los estatutos de la entidad los beneficios generados anualmente pasarán a formar parte de esta partida, o a compensar resultados negativos de ejercicios anteriores si los hubiera.

## **12. EGOERA FISKALA**

### **12.1 Administracio Publikoekiko saldo arruntak**

## **12. SITUACIÓN FISCAL**

### **12.1 Saldos corrientes con las Administraciones Públicas**

#### **Saldo zordunak / Saldos deudores**

	Eusko jaurlaritza / Gobierno Vasco	Foru Aldundiak / Diputaciones	Udalak / Ayuntamientos	Beste batzuk / Otras entidades	GUZTIRA / TOTAL
<b>2017 ekitaldiko hasierako saldo / Saldo inicial ejercicio 2017</b>	<b>1.709.409,92</b>	<b>0,00</b>	<b>117.046,31</b>	<b>0,00</b>	<b>1.826.456,23</b>
Gehitzeak / Adiciones	1.770.257,78	419.236,78	280.076,96	0,00	2.469.571,52
Gutxipenak / Bajas	(1.645.780,38)	(325.427,79)	(340.943,95)	0,00	(2.312.152,12)
<b>2017 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2017</b>	<b>1.833.887,32</b>	<b>93.808,99</b>	<b>56.179,32</b>	<b>0,00</b>	<b>1.983.875,63</b>
<b>2018 ekitaldiko hasierako saldo / Saldo inicial ejercicio 2018</b>	<b>1.833.887,32</b>	<b>93.808,99</b>	<b>56.179,32</b>	<b>0,00</b>	<b>1.983.875,63</b>
Gehitzeak / Adiciones	1.885.266,07	284.173,58	364.653,63	7.492,79	2.541.586,07
Gutxipenak / Bajas	(1.515.597,43)	(296.988,45)	(282.056,76)	(7.492,79)	(2.102.135,43)
<b>2018 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2018</b>	<b>2.203.555,96</b>	<b>80.994,12</b>	<b>138.776,19</b>	<b>0,00</b>	<b>2.423.326,27</b>

#### **Saldo hartzekodunak / Saldos acreedores**

KONTZEPTUA / CONCEPTO	ZENBATEKO / IMPORTE	
	Saldoa 2018.12.31n / Saldo a 31.12.201	Saldoa 2017.12.31n / Saldo a 31.12.2017
Prak. Atxik, OP Hartzek. / HP, acreedora por retenciones practicadas	8.898,56	7.387,87
GS hartzekodunar, erak. / Organismos de la SS, acreedores	9.565,32	7.621,72
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>18.463,88</b>	<b>15.009,59</b>

### **12.2 Mozkinen gaineko zerga**

Lortutako errentak Sozietaeen Gaineko Zergatik libre daude, Irabazi Asmorik Gabeko Erakundeen Erregimen Fiskalari eta Arabako Lurralde Historikoaren Mezenasgoaren aldeko Zerga Pizgarrei buruzko uztailaren 12ko 16/2004 Foru Arauaren 8. artikuluari jarriki.

Zergarik ez duten errentak:

### **12.2 Impuesto sobre beneficios**

Las rentas obtenidas están exentas del impuesto sobre sociedades, de acuerdo con el artículo 8 de la NF 16/2004, de 12 de julio, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo del Territorio Histórico de Álava.

Rentas exentas:

■ Honako diru-sarrera hauetatik eratorritakoak:

- Erakundearen xedeak betetzeko laguntza emate aldera jasotako dohaintzak eta emariak.
- Kideek, lankideek edo ongileek ordaindutako kuotak.
- Diru-laguntzak, salbuetsita ez dauden ustiapen ekonomikoak finantzatzeko direnak izan ezik.

■ Erakundearen ondare higigarritik datozenak: interesak...

■ Erakundearen xede edo helburu zehatzak betetzeko egiten diren ustiapen ekonomikoen ondorio diren errentak.

Hona hemen 2017-2018 ekitaldiei dagozkien Sozietateen gaineko Zergaren likidazioaren xehetasunak:

■ Las rentas derivadas de los siguientes ingresos:

- Los donativos y donaciones recibidos para colaborar en los fines de la entidad.
- Las cuotas satisfechas por los asociados, colaboradores o benefactores.
- Las subvenciones, salvo las destinadas a financiar la realización de explotaciones económicas no exentas.

■ Las procedentes del patrimonio mobiliario de la entidad: intereses,...

■ Las rentas procedentes de las explotaciones económicas que se desarrollen en cumplimiento de su objeto o finalidad específica.

La liquidación del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2017 y 2018 tiene la siguiente composición:

	2018		2017	
	Gehitutako kuota / Cuota devengada	Ordaindu beharreko kuota / Cuota a pagar	Gehitutako kuota / Cuota devengada	Ordaindu beharreko kuota / Cuota a pagar
Ekitaldiko kontabilitatearen emaitza / Resultado contable del ejercicio	10.434,01	10.434,01	(1.154,68)	(1.154,68)
Irabazi asmorik gabeko erakundeen erregimen fiskala / Régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos (NF 16/2004)	(10.434,01)	(10.434,01)		
<b>ZEGA OINARRIA / BASE IMPONIBLE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>(1.154,68)</b>	<b>(1.154,68)</b>

### 12.3 Egiaztatzeke dauden eragiketak

Indarrean dauden lege-xedapenen arabera, likidazioak ezin dira behin betikotzat jo ogasuneko arduradunek aztertu arte edo preskripzio-epena pasa arte.

Erakundearen zuzendaritzaren ustez, kontuak aztertzeko dagoen lau urteko epean ez da diru-kopuru aldaketa handirik eragingo duen aldaketarik sortuko.

### 12.4 Aplikatzeko dauden kenkari fiskalei buruzko informazioa

2007tik etorritako aktibo finkoetan egindako inbertsio berriengatiko kenkariei dagokionez, epe-muga duten eta apliatzeke zeuden kenkarien kopurua 11.437,68 € etar igo izan dira.

### 12.3 Ejercicios pendientes de comprobación

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones no pueden considerarse definitivas hasta que no han sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción.

En opinión de la dirección de la Asociación no existen contingencias de importes significativos que pudieran derivarse de la revisión de los años abiertos a inspección.

### 12.4 Información sobre las deducciones fiscales pendientes de aplicar

Las deducciones con límite provenientes del ejercicio 2007, pendientes de aplicar por inversiones en activos fijos nuevos ascienden a 11.437,68 €.

**13. 2018 ETA 2017eko URREKONTUAREN LIKIDAZIOA 13. LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE 2018 Y 2017**

2018ko AURREKONTUA / PRESUPUESTO 2018				
	AURREIKUSPENA / PREVISIÓN	EGINA / REALIZADO	DESBIDERAPENA / DESVIACIÓN ABSOLUTUA / ABSOLUTA	% TOTAL
<b>Sarrerak / Ingresos</b>	<b>2.478.626,15</b>	<b>2.442.134,43</b>	<b>(36.491,72)</b>	<b>(1,47)%</b>
Projektuetarako diru-lagunten sarrerak / Ing. Subvención de proy.	2.456.126,15	2.416.042,21	(40.083,94)	(1,63)%
Babesleen diru-sarrerak / Ing. Patrocinadores	2.500,00	4.033,25	1.533,25	61,33%
Erabilzaileen diru-sarrerak / Ing. Por cuotas de usuarios/as	4.000,00	1.721,00	(2.279,00)	(56,98)%
Afiliatuen Kontuen diru-sarrerak / Ing. Cuentas de afiliados	14.000,00	13.255,88	(744,12)	(5,32)%
Bestelako diru-sarrerak / Otros ingresos	2.000,00	7.082,09	5.082,09	254,10%
Soberakina / Remanente	0,00	0,00	0,00	-
<b>Gastu aldakorrak / Gastos variables</b>	<b>1.800.000,00</b>	<b>1.769.224,18</b>	<b>(30.775,82)</b>	<b>(1,71)%</b>
Laguntza ekonomikoak / Ayudas monetarias	1.800.000,00	1.765.494,94	(34.505,06)	(1,92)%
Diru-lagunzak, dohaintzak eta ondare itzultzea / Reintegro de subvenciones, donaciones y legados	0,00	0,00		
Hornikunta / Consumos de explotación	0,00	3.729,24	3.729,24	-
<b>Margina gordina / Margen Bruto</b>	<b>678.626,15</b>	<b>672.910,25</b>	<b>(5.715,90)</b>	<b>(0,84)%</b>
<b>Egitura gastuak / Gastos de estructura</b>	<b>672.426,15</b>	<b>663.679,36</b>	<b>(8.746,79)</b>	<b>(1,30)%</b>
Langileekin lotutako gastuak / Gastos de personal	383.962,33	425.608,31	41.645,98	10,85%
Soldatak / Sueldos y salarios	243.078,00	299.131,09	56.053,09	23,06%
Diru-hormidura erbestetutako langileen lekualdetzeari / Dot. Desplaz.	45.600,00	36.026,83	(9.573,17)	(20,99)%
Personal expatriado				
Giz.Seg.erregimen orokorra / Seg. Soc. reg. General	95.284,33	90.450,39	(4.833,94)	(5,07)%
Bestelako egitura gastuak / Otros gastos estruc.	288.463,82	238.071,05	(50.392,77)	(17,47)%
Bidaia eti dieta gastuak / G. viajes y dietas	7.494,62	5.669,47	(1.825,15)	(24,35)%
Alokaíruak / Alquileres	9.120,00	9.349,44	229,44	2,52%
Konponketa eta kontzerbazioak / Reparac. Y conserv.	4.000,00	5.048,34	1.048,34	26,21%
Auditoretza eta aholkulariza / Auditoría y asesoría	6.200,00	6.330,76	130,76	2,11%
Material de oficina / Material de Oficina	2.700,00	1.857,70	(842,30)	(31,20)%
Aseguru primak / Primas de seguros	4.400,00	3.097,57	(1.302,43)	(29,60)%
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	1.000,00	962,95	(37,05)	(3,71)%
Hornikuntzak / Suministros	4.400,00	3.556,13	(843,87)	(19,18)%
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	239.487,20	187.828,11	(51.659,09)	(21,57)%
Kuotak / Cuotas	5.462,00	4.837,09	(624,91)	(11,44)%
Telefonoa / Teléfono	3.500,00	3.309,12	(190,88)	(5,45)%
Amortizazioetarako zuzkidurak / Dot.Amortiz.	0,00	5.474,00	5.474,00	-
Besteak / Otros	700,00	750,37	50,37	7,20%
<b>BAII</b>	<b>6.200,00</b>	<b>9.230,89</b>	<b>3.030,89</b>	<b>48,89%</b>
<b>Finantza emaitzak / Rtdos. Financieros</b>	<b>(200,00)</b>	<b>(243,03)</b>	<b>(43,03)</b>	<b>21,52%</b>
Finantza sarrerak / Ingresos financieros	0,00	50,00	50,00	-
Finantza gastuak / Gastos financieros	200,00	293,03	93,03	46,52%
<b>BAII(2)</b>	<b>6.000,00</b>	<b>8.987,86</b>	<b>2.987,86</b>	<b>49,80%</b>
<b>Aparteko emaitzak / Rdos. Excepcionales</b>	<b>(6.000,00)</b>	<b>1.446,15</b>	<b>7.446,15</b>	<b>(124,10)%</b>
Aparteko sarrerak / Ingresos excepcionales	0,00	1.446,15	1.446,15	-
Aparteko gastuak / Gastos excepcionales	6.000,00	0,00	(6.000,00)	(100,00)%
<b>BAI</b>	<b>(0,00)</b>	<b>10.434,01</b>	<b>10.434,01</b>	
<b>Sozietate zerga / Impuesto sociedades</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		
<b>EMAITZA GARBIA / RESULTADO NETO</b>	<b>(0,00)</b>	<b>10.434,01</b>		

Hona hemen aurreikusitako aurrekontuaren eta egindakoaren artean izan diren ezberdintasun nabarmenen azalpenak:

**DIRU-SARRERAK:**

Diru-sarrerei dagokienez, espero zirenak baino txikiagoak izan dira, batez ere, jasotako diru-laguntzak hasieran aurreikusitakoak baino txikiagoak izan direlako.

**GASTUAK:**

*Gastu Aldakorrik*

Lagunza ekonomikoena partida handiagoa izan da, batez ere, proiektu bakoitzari dagozkion gastuen desbideratzearen ondorioz, espero baino diru-laguntza gehiago jaso direlako.

*Egitura gastuak*

Kasu honetan, aldea oso garrantzitsua ez bada ere, egitura gastua handiagoa izan da, bidaia-abiatzearen eta emandako diru-laguntzen arabera doazen beste zerbitzu batzuen gehikuntzan batez ere.

Las explicaciones de las desviaciones más significativas que se han producido entre el presupuesto previsto y el realizado son las siguientes:

**INGRESOS:**

En cuanto a los ingresos, estos han sido inferiores como consecuencia de un número menor de ingresos por subvenciones concedidas de las que fueron inicialmente previstas.

**GASTOS:**

*Gastos variables*

La partida de ayudas económicas ha sido mayor debido a la desviación en los gastos aplicados que corresponden a cada proyecto, por tener un número mayor de subvenciones concedidas.

*Gastos de estructura*

En este caso a pesar de que la desviación no es muy importante, ésta se explica porque se produce un menor gasto principalmente en la partida de gastos, que este año ha sido inferior a lo previsto y el resto de gastos de estructura también han sido menores.

2017ko AURREKONTUA / PRESUPUESTO 2017

	AURREIKUSPENA / PREVISIÓN	EGINA / REALIZADO	DESBIDERAPENA / DESVIACIÓN ABSOLUTUA / ABSOLUTA	% TOTAL
<b>Sarrerak / Ingresos</b>	<b>1.496.109,00</b>	<b>2.386.606,06</b>	<b>890.497,06</b>	<b>59,52%</b>
Projektuetarako diru-lagunten sarrerak / Ing. Subvención de proy.	1.467.199,00	2.358.361,50	891.162,50	60,74%
Babesleen diru-sarrerak / Ing. Patrocinadores	2.000,00	4.066,39	2.066,39	103,32%
Erabiltzaileen diru-sarrerak / Ing. Por cuotas de usuarios/as	6.000,00	4.126,00	(1.874,00)	(31,23)%
Afiliatuen Kontuen diru-sarrerak / Ing. Cuentas de afiliados	15.000,00	13.931,88	(1.068,12)	(7,12)%
Bestelako diru- sarrerak / Otros ingresos	1.000,00	6.120,29	5.120,29	512,03%
Soberakina / Remanente	4.910,00	0,00	(4.910,00)	(100,00)%
<b>Gastu aldakorrak / Gastos variables</b>	<b>897.534,00</b>	<b>1.823.854,50</b>	<b>926.320,50</b>	<b>103,21%</b>
Lagunza ekonomikoak / Ayudas monetarias	897.534,00	1.819.194,00	921.660,00	102,69%
Diru-laguntzak, dohaintzak eta ondare itzultzea / Reintegro de subvenciones, donaciones y legados	0,00	0,00		
Hornikuntza / Consumos de explotación	0,00	4.660,50	4.660,50	-
<b>Margina gordina / Margen Bruto</b>	<b>598.575,00</b>	<b>562.751,56</b>	<b>(35.823,44)</b>	<b>(5,98)%</b>
<b>Egitura gastuak / Gastos de estructura</b>	<b>591.375,00</b>	<b>563.795,17</b>	<b>(27.579,83)</b>	<b>(4,66)%</b>
Langileekin lotutako gastuak / Gastos de personal	350.863,00	344.232,19	(6.630,81)	(1,89)%
Soldatak / Sueldos y salarios	243.078,00	243.900,95	822,95	0,34%
Diru-hornidura erbesteratutako langileen lekualdetzeari / Dot. Desplaz. Personal expatriado	30.400,00	25.188,48	(5.211,52)	(17,14)%
Giz.Seg.erregimen orokorra / Seg. Soc. reg. General	77.385,00	75.142,76	(2.242,24)	(2,90)%
Bestelako egitura gastuak / Otros gastos estruc.	240.512,00	219.562,99	(20.949,02)	(8,71)%
Bidaiaik eta dieta gastuak / G. viajes y dietas	8.394,00	9.208,21	814,21	9,70%
Alokairuak / Alquileres	8.843,00	8.995,45	152,45	1,72%
Konponketa eta kontzerbazioak / Reparac. Y conserv.	4.000,00	934,82	(3.065,18)	(76,63)%
Auditoreta eta aholkulariza / Auditoría y asesoría	6.100,00	5.892,24	(207,76)	(3,41)%
Material de oficina / Material de Oficina	2.700,00	3.343,65	643,65	23,84%
Aseguru primak / Primas de seguros	4.200,00	2.715,36	(1.484,64)	(35,35)%
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	0,00	943,51	943,51	-
Hornikuntzak / Suministros	3.950,00	3.275,64	(674,36)	(17,07)%
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	193.363,00	170.327,66	(23.035,34)	(11,91)%
Kuotak / Cuotas	4.862,00	4.030,98	(831,02)	(17,09)%
Telefonoa / Teléfono	3.500,00	3.103,57	(396,43)	(11,33)%
Amortizazioetarako zuzkidurak / Dot.Amortiz.	0,00	6.203,08	6.203,08	-
Besteak / Otros	600,00	588,81	(11,19)	(1,87)%
<b>BAII</b>	<b>7.200,00</b>	<b>(1.043,61)</b>	<b>(8.243,61)</b>	<b>(114,49)%</b>
<b>Finantza emaitzak / Rtdos. Financieros</b>	<b>(1.200,00)</b>	<b>(111,07)</b>	<b>1.088,93</b>	<b>(90,74)%</b>
Finantza sarrerak / Ingresos financieros	0,00	183,73	183,73	-
Finantza gastuak / Gastos financieros	1.200,00	294,80	(905,20)	(75,43)%
<b>BAII(2)</b>	<b>6.000,00</b>	<b>(1.154,68)</b>	<b>(7.154,68)</b>	<b>(119,24)%</b>
<b>Aparteko emaitzak / Rdos. Excepcionales</b>	<b>(6.000,00)</b>	<b>0,00</b>	<b>6.000,00</b>	<b>(100,00)%</b>
Aparteko sarrerak / Ingresos excepcionales	0,00	0,00	0,00	-
Aparteko gastuak / Gastos excepcionales	6.000,00	0,00	(6.000,00)	(100,00)%
<b>BAI</b>	<b>0,00</b>	<b>(1.154,68)</b>	<b>(1.154,68)</b>	<b>-</b>
<b>Sozietate zerga / Impuesto sociedades</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		
<b>EMAITZA GARBIA / RESULTADO NETO</b>	<b>0,00</b>	<b>(1.154,68)</b>		

Hona hemen aurreikusitako aurrekontuaren eta egindakoaren artean izan diren ezberdintasun nabarmenen azalpenak:

#### DIRU-SARRERAK:

Diru-sarrerei dagokienez, espero zirenak baino handiagoak izan dira, batez ere, jasotako diru-laguntzak hasieran aurreikusitakoak baino handiagoak izan direlako.

#### GASTUAK:

##### *Gastu Aldakorrik*

Lagunza ekonomikoena partida handiagoa izan da, batez ere, proiektu bakoitzari dagozkion gastuen desbideratzearen ondorioz, espero baino diru-laguntza gehiago jaso direlako.

##### *Egitura gastuak*

Kasu honetan, aldea oso garrantzitsua ez bada ere, egitura gastua handiagoa izan da, bidaia-abiatzearen eta emandako diru-laguntzen arabera doazen beste zerbitzu batzuen gehikuntzan batez ere.

Las explicaciones de las desviaciones más significativas que se han producido entre el presupuesto previsto y el realizado son las siguientes:

#### INGRESOS:

En cuanto a los ingresos, estos han sido superiores como consecuencia de un número mayor de ingresos por subvenciones concedidas de las que fueron inicialmente previstas.

#### GASTOS:

##### *Gastos variables*

La partida de ayudas económicas ha sido mayor debido a la desviación en los gastos aplicados que corresponden a cada proyecto, por tener un número mayor de subvenciones concedidas.

##### *Gastos de estructura*

En este caso a pesar de que la desviación no es muy importante, ésta se explica porque se produce un menor gasto principalmente en la partida de gastos, que este año ha sido inferior a lo previsto y el resto de gastos de estructura también han sido menores.

## **14. DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK 14. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS**

Epigrafe honetan Administrazio Publikoek emandako diru-laguntzak jasotzen dira.

Hona hemen zehatz-mehatz zein kontzeptu sartzen diren kontu honetan:

- Lankidetza proiectuetarako jasotako diru-laguntzetatik lortutako diru-sarrerak (kostu zuzenak eta zeharkako kostuak).
- Hurrengo ekitaldian gauzatu beharreko formazio eta sentsibilizazio ekintzetarako diru-laguntzak (kostu zuzenak).

2018 eta 2017eko ekitaldietan zehar izan diren mugimenduak honako hauek izan dira:

En este epígrafe se recogen las subvenciones concedidas por las Administraciones Públicas.

En concreto, se refiere a:

- Ingresos derivados de las subvenciones de Proyectos de Cooperación (costes directos e indirectos).
- Ingresos correspondientes a subvenciones públicas para formación y sensibilización a aplicar en el ejercicio siguiente (costes directos e indirectos).

El movimiento habido durante los ejercicios 2018 y 2017 han sido los siguientes:

	<b>Diru-laguntzetako Zeharkako Kostuak / CI de las subvenciones</b>	<b>Diru-laguntzetako Zuzeneko Kostuak / CD de las subvenciones</b>	<b>GUZTIRA / TOTAL</b>
<b>2017 ekitaldiko hasierako saldo / Saldo inicial ejercicio 2017</b>	<b>160.871,96</b>	<b>542.818,65</b>	<b>703.690,61</b>
Gehitzeak / Adiciones	158.257,25	628.586,24	<b>786.843,49</b>
Gutxipenak / Bajas	(128.339,84)	(542.818,65)	<b>(671.158,49)</b>
<b>2017 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2017</b>	<b>190.789,37</b>	<b>628.586,24</b>	<b>819.375,61</b>
<b>2018 ekitaldiko hasierako saldo / Saldo inicial ejercicio 2018</b>	<b>190.789,37</b>	<b>628.586,24</b>	<b>819.375,61</b>
Gehitzeak / Adiciones	159.369,77	731.856,16	<b>891.225,93</b>
Gutxipenak / Bajas	(132.169,48)	(628.586,24)	<b>(760.755,72)</b>
<b>2018 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2018</b>	<b>217.989,66</b>	<b>731.856,16</b>	<b>949.845,82</b>

Erakundeak diru-languntza hauek jasotzeko eta mantentzeko exijitzen diren lege-baldintzak bete ditu.

Ekitaldiko soberakinari egotxitako diru-laguntzak eta ekitaldi bakoitzeko laguntzengatiko gastua emandako diru-laguntzaren izaeraren araberakoak dira. Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak handiagoak diren ekitaldietan, berezko jardueraren ondoriozko sarreren zenbatekoa eta laguntzengatiko gastuak handitu egiten dira, eta, halako kasuetan, jasotako diruzko laguntza dagokion onuradunari bidaltzen dio elkartea. Sentsibilizazio-proiektuetarako diru-laguntzak nagusitzen diren ekitaldietan, halakoen diru-kopurua ez da hain handia, baina lagunza-mota hori, ordea, elkarreka berak kudeatzen du. Lehen kasuan, pertsonal-beharra txikiagoa da, edo bigarren kasuan behar denaren parekoa.

Sentsibilizazio-proiektuak aurrera eramateko pertsonal-beharra diru-laguntza eman ondoko ekitaldietan islatukoda, ekitaldi horiei, hain zuen, egozten baitzaizkie sarrerak eta ekitaldi horietan gauzatzen baitira diru-laguntzei dagozkien lanak.

2017ko ekitaldian, ekitaldiko soberakinari egotxitako diru-laguntzen ondoriozko sarrerak eta diruzko laguntzengatiko gastuak handiagotu ziren lankidetza diru-laguntzen igoeraren ondorioz. Sentsibilizazio diru-laguntzen gutxitzearen ondorioz, pertsonal-gastu arinki gititu ziren ekitaldi horretan. 2018ko ekitaldian ekitaldiko soberakinari egotxitako diru-laguntzen ondoriozko sarrerak eta diruzko laguntzengatiko gastuak ordea handiagotzen dira lankidetza diru-laguntzen igoeraren ondorioz. Baita sentsibilizazio diru-laguntzen

La Asociación viene cumpliendo los requisitos legales exigidos para la obtención y mantenimiento de tales subvenciones.

Las subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y gasto por ayudas de cada ejercicio están en función de la naturaleza de subvención concedida. En los ejercicios en los que las subvenciones en cooperación internacional son mayores, el importe de ingresos por la actividad propia y gastos por ayudas aumentan, y en estos casos la asociación envía la ayuda monetaria recibida al beneficiario correspondiente. En los años en los que las subvenciones en proyectos de sensibilización son las importantes, su cuantía económica no es tan significante, pero este tipo de ayudas sí son gestionadas por la asociación. En el primer caso la necesidad de personal es menor o igual que en el segundo.

La necesidad de personal para desarrollar los proyectos de sensibilización se verá reflejada en los ejercicios posteriores a la concesión de las subvenciones que es cuando se imputan los ingresos y se llevan a cabo los trabajos relativos a las mismas.

En el ejercicio 2017 los ingresos de subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y los gastos de ayudas monetarias se incrementaron por el aumento en las subvenciones de cooperación. Pero el gasto de personal se redujo ligeramente por la disminución del importe de las subvenciones obtenidas en sensibilización. En el 2018 en cambio las subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y los gastos de ayudas monetarias se han incrementado por el aumento en las subvenciones de cooperación. Pero el gasto de

igoeraren ondorioz, pertsonal-gastuak handiogotu dira ekitaldi horretan. Betiere, hori guztia egiten da sarrera erlazionatuz hura gauzatzeagatiko gastuarekin, elkarteari diru-laguntza emateko ebazpenean nahiz irabazi asmorik gabeko erakundeen (IAGE) KPOren kontabilitatearen kontzeptuzko esparruan ezarritako baldintzak betez.”

personal también ha aumentado por el incremento del importe de subvenciones obtenidas en sensibilización. Siempre correlacionando el ingreso, con el gasto por su desarrollo, en cumplimiento de las condiciones de la resolución de la subvención otorgada a la asociación y de marco conceptual de la contabilidad del PGC de las ESFL.”

## **15. INFORMAZIO GEHIGARRIA**

### **15.1 Elkartearen jardueraren bidez lortutako diru-sarrerak**

KONTZEPTUA / CONCEPTO	ZENBATEKOA / IMPORTE	
	2018	2017
Erabiltzaileen kuotak / Cuotas de usuarios	1.721,00	4.126,00
Afiliatueng kuotak / Cuotas de afiliados	13.255,88	13.931,88
Babesle eta laguntzaileen diru-sarrerak / Ingresos de patrocinadores y colaboraciones	4.033,25	4.066,39
Ekitaldiko emaitzari gehitutako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados imputados al resultado del ejercicio	2.416.042,21	2.358.361,50
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>2.435.052,34</b>	<b>2.380.485,77</b>

## **15. OTRA INFORMACIÓN**

### **15.1 Ingresos de la entidad por la actividad propia**

### **15.2 Jardueraren bestelako diru-sarrerak**

### **15.2 Otros ingresos de la actividad**

KONTZEPTUA / CONCEPTO	ZENBATEKOA / IMPORTE	
	2018	2017
Sarrera laguntzaileak eta gestio bestelakoak / Ingresos por servicios diversos	3.160,60	2.697,04
Beste hainbat kudeaketa-gastu/ Otros ingresos de gestion	3.921,49	3.423,25
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>7.082,09</b>	<b>6.120,29</b>

**15.3 Pertsonal-gastuak****15.3 Gastos de personal**

KONTZEPTUA / CONCEPTO	ZENBATEKOA / IMPORTE	
	2018	2017
Soldatuk / Sueldos y salarios	331.197,09	265.689,05
Gizarte Segurantzak / Seguridad Social	90.450,39	75.142,76
Kalte ordainak / Otros gastos sociales	3.960,83	3.400,38
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>425.608,31</b>	<b>344.232,19</b>

**15.4 Jardueraren bestelako gastuak****15.4 Otros gastos de la actividad**

KONTZEPTUA / CONCEPTO	ZENBATEKOA / IMPORTE	
	2018	2017
Alokairuak / Arrendamientos	9.349,44	8.995,45
Konponketak eta kontzerbazioak / Reparaciones y conservación	5.048,34	934,82
Profesional independienteen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	34.511,98	18.467,44
Aseguru-primak / Primas de seguro	3.097,57	2.715,36
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	962,95	943,51
Publizitate eta propaganda / Publicidad y propaganda	15.516,40	2.582,10
Hornidura / Suministros	3.556,13	3.275,64
Beste zerbitzuak / Otros servicios	159.151,71	174.856,77
Zergak / Tributos	1.291,38	588,81
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>232.485,90</b>	<b>213.359,90</b>

**15.5 Dirutan eta espezietan ordindatako laguntzak****15.5 Ayudas monetarias y en especie**

2018 EKITALDIAN / EJERCICIO 2018

FINANTZAILEA / FINANCIADOR	HELBURUA / DESTINO	ZENBATEKOA / IMPORTE	ONURADUNAK / BENEFICIARIOS
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa	Colombia	(1.790,95)	COMBOS
Bilboko Udal / Ayuntamiento de Bilbao	El Salvador	60.439,44	Suchitoto Emakumeen Ituna/ Concertación de Mujeres de Suchitoto
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	Colombia	107.999,71	MQC Fundazioa/ Fundación MQC
Basauriko Udal / Ayuntamiento de Basauri	Colombia	32.193,32	Penca de Sábila Korporazioa/ Corporación Penca de Sábila
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Ecuador / Ecuador	511.099,79	Maquita Fundazioa / Fundación Maquita
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Colombia	486.373,16	Penca de Sábila Korporazioa/ Corporación Penca de Sábila
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	El Salvador	336.959,61	Mujeres Transformando
Donostiako Udal / Ayuntamiento de Donostia	Ecuador / Ecuador	37.496,75	ACCIÓN ECOLÓGICA
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Ecuador / Ecuador	93.355,93	Maquita Fundazioa / Fundación Maquita
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Zentzuz Kontsumitu hitzarmena/ Convenio consume con sentido	55.265,04	Mugarik Gabe/ Medicus Mundi Araba
Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava	Guatemala	45.454,34	AFEDES Fundazioa/ Fundación AFEDES
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Zentzuz Kontsumitu hitzarmena/ Convenio consume con sentido	324,40	Mugarik Gabe
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Zentzuz Kontsumitu hitzarmena/ Convenio consume con sentido	324,40	Medicus Mundi Araba
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>1.765.494,94</b>	

## 2017 EKITALDIAN / EJERCICIO 2017

FINANTZAILEA / FINANCIADOR	HELBURUA / DESTINO	ZENBATEKOA / IMPORTE	ONURADUNAK / BENEFICIARIOS
Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava	Colombia	89,92	COMBOS
Gazteiko Udal / Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	Bidezko Merkataritza Hitzarmena / Convenio Comercio Justo	9.188,76	Bide Bidean / Medicus Mundi Araba
Fe y Justicia	Ekuador / Ecuador	6.116,00	Rururbana Fundazioa / Fundación Rururbana
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa	Colombia	110.000,54	COMBOS
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	Ekuador / Ecuador	13.500,00	FEPP Fundazioa / Fundación FEPP
Gazteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	Ekuador / Ecuador	92.400,37	MCCH Fundazioa / Fundación MCCH
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	El Salvador	108.579,80	REDES Fundazioa / Fundación REDES
Gazteiko Udal / Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	Zentzuz Kotzumitu hitzarmena / Convenio consume con sentido	31.757,64	Mugarik Gabe / Medicus Mundi Araba
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Ekuador / Ecuador	505.549,37	MCCH Fundazioa / Fundación MCCH
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Ekuador / Ecuador	453.810,83	FEPP Fundazioa / Fundación FEPP
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Colombia	399.037,52	MQC Fundazioa / Fundación MQC
Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava	Guatemala	45.375,34	AFEDES Fundazioa / Fundación AFEDES
Donostiako Udal / Ayuntamiento de Donostia	Ekuador / Ecuador	43.787,91	ACCIÓN ECOLÓGICA
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>1.819.194,00</b>	

Diru-laguntza hauek jasotako subentzioen zuzeneko kostuei dagozkie. Lankidetza proiektu desberdinatarako laguntza ekonomikoak dira eta erakundeak berak bidaltzen ditu.

Estas ayudas monetarias corresponden a los costes directos de las subvenciones recibidas. Es la ayuda económica establecida en distintos proyectos de cooperación que se envía por la asociación a su destino.

### **15.6 Ondare-elementuak berezko helburuetarako erabiltzea. Administrazio-gastuak**

2017ko eta 2018ko ekitaldietan, elkarrekin gauzatu dituen jarduerak 1. oharrean deskribaturikoak dira.

Errenta eta sarreren erabilera, berariazko araudiai jarraituz eta ereduaren arabera, ondoren deskribatzen da.

#### **1. Errenta eta sarreren erabileraren betetze-maila**

<b>Ejercicio</b>	<b>Excedente del ejercicio</b>	<b>Ajustes positivos</b>	<b>Base de cálculo</b>	<b>Renta a destinar</b>	
				<b>Importe</b>	<b>%</b>
2015	51.530,19	8.225,11	59.755,30	1.330.666,42	70,00%
2016	3.285,52	6.852,72	10.138,24	996.781,07	70,00%
2017	(1.154,68)	6.203,08	5.048,40	1.671.915,96	70,00%
2018	10.434,01	5.474,00	15.908,01	1.712.641,22	70,00%
<b>TOTAL</b>	<b>64.095,04</b>	<b>26.754,91</b>	<b>90.849,95</b>	<b>5.712.004,67</b>	-

Doikuntza positiboak erakundearen berezko jarduerarekin loturik emaitzen kontuari egotxitako gastuen ondoriozkoak dira, berezko jarduerari lotutako ibilgeturako diru-kopuruak barne.

### **15.6 Aplicación de elementos patrimoniales a fines propios. Gastos de administración**

Durante los ejercicios 2017 y 2018 las actividades desarrolladas por la Asociación son las descritas en la nota 1.

El destino de rentas e ingresos, de acuerdo con la normativa específica y según el modelo se detalla a continuación.

#### **1. Grado de cumplimiento del destino de rentas e ingresos**

Los ajustes positivos se deben a los gastos imputados en la cuenta de resultados que están directamente relacionados con la actividad propia de la entidad, incluidas las dotaciones al inmovilizado afecto a la actividad propia.

#### **2. Ekitaldian erabilitako baliabideak**

#### **2. Recursos aplicados en el ejercicio**

	<b>Ejercicio 2018</b>		<b>Ejercicio 2017</b>	
	<b>Importe</b>	<b>% sobre recursos recibidos</b>	<b>Importe</b>	<b>% sobre recursos recibidos</b>
<b>1. Gastos en cumplimiento de fines</b>	<b>2.427.722,57</b>	<b>100,00%</b>	<b>2.381.741,39</b>	<b>100,00%</b>

### **15.7 Batez besteko langile kopurua kategorien arabera ekitaldian zehar**

Ekitaldian zehar lana emandako pertsonetako kopuru ertaina, kategoriek adierazita hurrengoa da:

### **15.7 Plantilla media por categorías durante el ejercicio**

El número medio de personas empleadas en el curso del ejercicio, expresadas por categorías es el siguiente:

<b>KATEGORIA / CATEGORÍA</b>	<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	
	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Zuzendaria / Director/a	1,00	1,00
Teknika Kordinatzalea/ Coordinadora Técnica	1,00	
Teknikariak / Técnicos/as	10,50	9,50
Garbitzailea / Limpiaor/a	0,15	0,15
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>12,65</b>	<b>10,65</b>

### **15.8 Langileen banaketa ekitaldiaren amaieran**

Erakundearen pertsonalaren ekitaldiaren amaieran sexuengatiko banaketa, kategorietako eta mailetako kopuru nahikoan xehatuta hurrengoa da:

### **15.8 Distribución del personal al cierre del ejercicio**

La distribución por sexos al término del ejercicio del personal de la entidad, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles es el siguiente:

KATEGORIA/CATEGORÍA	2018			2017		
	GIZONAK / HOMBRES	EMAKUMEAK / MUJERES	GUZTIRA/TOTAL	GIZONAK / HOMBRES	EMAKUMEAK / MUJERES	GUZTIRA/TOTAL
Zuzendaria / Director	1	0	1	1	0	1
Teknika Kordinatzalea/ Coordinadora Técnica	0	1	1			
Teknikariak / Técnicos	2	9	11	1	10	11
Garbitzaria / Limpiador	0	1	1	0	1	1
GUZTIRA/TOTAL	3	11	14	2	11	13

Zuzendaritz Batzordea 2017ko ekainaren 16an aldatu zen, eta ordutik honakoak dira kideak:

Lehendakaria: Leire Nafarrate Ruiz.

Lehendakariordea: Verónica Fernández Ramos.

Diruzaina: Xabier González González.

Idazkaria: Carlos Azcárate Jiménez.

Batzordekidea: Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo

Batzordekidea: Daniel Ladrera Núñez

La Junta Directiva se modificó el 16 de junio de 2017, pasando a estar compuesta por:

Presidenta: Leire Nafarrate Ruiz.

Vicepresidenta: Verónica Fernández Ramos.

Tesorero: Xabier González González.

Secretario: Carlos Azcárate Jiménez.

Vocal: Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo

Vocal: Daniel Ladrera Núñez

2017 eta 2018. urteetan zehar Zuzendaritz Batzordeak ez du ordainsaririk jaso, inongo kontzepturengatik. Elkartean ez dago goi-mailako zuzendari maila duen langilerik.

En los años 2017 y 2018, la Junta Directiva no ha percibido retribución por ningún concepto. La Asociación no dispone de niveles que tengan la condición de altos directivos.

### **15.9 Ondorengo gertakariak**

Ez da izan ondorengo gertakaririk, erregistratzeko eta balioztatzeko arauak aplikatuz, erantsitako urteko kontu laburtuetan doikuntzaren bat eragin dezakeenik.

### **15.9 Hechos posteriores**

No se han producido hechos posteriores que pongan de manifiesto circunstancias que por la aplicación de la norma de registro y valoración supongan algún ajuste a las cuentas anuales abreviadas adjuntas.

### **16. INVENTARIOA**

Inventarioa 2018ko itxieran, txosten laburto honen 5, 6 eta 8 oharretan, erakundearen balantza laburtuan agertzen diren ondare elementuak dira eta guztiak erakundearen helburuetara lotuta daude, bere xehatzea honakoa izanik:

### **16. INVENTARIO**

El inventario comprende los elementos patrimoniales integrantes en el balance abreviado de la asociación al cierre de 2018 que figuran en las notas 5, 6 y 8 de la presente memoria abreviada, y todos se encuentran vinculados a fines propios de la entidad. Su desglose es el siguiente:

Kontua / Descripción	Kontabilitate balioa/ Valor contable	Amortizazioak/ Amortizaciones	Kontabilitate balioa garbia/ Valor neto contable
Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones informáticas	16.102,23	(16.102,23)	0,00
San Vicente Paul Lokala / Local San Vicente Paul	249.376,38	(34.413,98)	214.962,40
Altzariak / Mobiliario	26.352,28	(24.759,44)	1.592,84
Informaz. Prosesatzeko ekipoak / Equipos procesos información	20.264,61	(15.533,52)	4.731,09
Beste ibilgetu materiala / Otro immobilizado material	1.403,19	(487,53)	915,66
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>313.498,69</b>	<b>(91.296,70)</b>	<b>222.201,99</b>

Kontabilitate Plan Orokorraren irabazi-asmorik gabeko erakundeen

Setem

SETEM HEGO HAIZEA GGKEren Zuzendaritza Batzordeak 2019ko maiatza 6an aurkeztu dituen 2018. urteko ekitaldiaren urteko kontu laburtuak paper arrunteko aurreko 35 orrialdeetan aurkeztu dira, orrialde batetik soilik, eta balantze laburtua, emaitzen kontu laburtuak eta txosten laburtua osatzen dituzte.

Eta hala berresten dute Zuzendaritza Batzordeko kideek beren sinaduraren bitarteaz.

Leire Nafarrate Ruiz

Lehendakaria / Presidenta

Las cuentas anuales abreviadas correspondientes al ejercicio 2018 de SETEM HEGO HAIZEA ONGD que ha formulado la Junta Directiva en su sesión de 06 de mayo de 2019, es el contenido de los precedentes 35 folios de papel común, por una sola cara, en cuanto a balance abreviado, cuenta de resultados abreviada y memoria abreviada se refiere.

Así lo ratifican los miembros de la Junta Directiva con su firma.

Verónica Fernández Ramos

Lehendakariordea / Vicepresidenta

Carlos Azcárate Jiménez

Idazkaria / Secretario

Xabier González González

Diruzaina / Tesorero

Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo

Batzordekidea/ Vocal

Daniel Ladrera Núñez

Batzordekidea/ Vocal